

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.09.12 出刊 每週一發行

VOL. 405

点亮心中奇梦

SHANGHAI
Disney RESORT
上海迪士尼度假区



中國東方航空

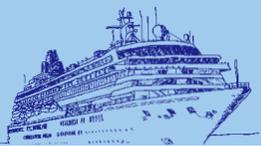
帶您開啟夢想之旅



中國東方航空
CHINA EASTERN

上海迪士尼度假区官方贊助商

購買台灣始發至指定航點機票搭配上海迪士尼渡假區門票只要 7,350 起



台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐現身

臺北市觀光傳播局攜手台灣國際郵輪協會 臺北市觀光傳播局局長簡余晏：爭取郵輪客

臺北市觀光傳播局看準全球郵輪市場東移的強勁態勢，以及台灣郵輪旅遊產業在亞洲郵輪經濟圈舉足輕重的地位日益彰顯，特別於9/1前進上海舉辦兩岸郵輪產業媒合交流會，攜手台灣國際郵輪協會共拓兩岸郵輪經濟市場，藉勢行銷台北承辦會議獎勵旅遊等大型團體的軟實力，進而達到創造台北城市旅遊的藍海商機。

撰文·攝影／歐彥君



台灣國際郵輪協會理事長
吳勳豐

臺北市觀光傳播局局長
簡余晏

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐更於兩岸郵輪產業媒合交流會上發表演說，分享台灣郵輪旅遊經濟高度成長、備受關注的因素，以及台灣郵輪協會成為台灣郵輪旅遊產業全方位發展進程中不可或缺的重要性。吳勳豐表示，依據國際郵輪協會CLIA（Cruise Lines International Association）及亞洲郵輪協會ACA（Asia Cruise Association）預測，亞洲郵輪市場將在2020年成為全球第1大市場，而大陸和台灣更是成長飛快，領先亞洲其他地區，值得一提的是，台灣2015年首度超越新加坡，榮登亞洲郵輪客源市場第2名，足見發展實力雄厚，台灣郵輪旅遊市場騰飛，正站上領航拔尖亞洲市場的高點。

基隆港郵輪旅客大增 岸上觀光腹地延伸台北 迎接郵輪旅遊新商機 鎖定MICE提供獎勵配套

臺北市觀光傳播局局長簡余晏表示，著眼於郵輪市場在亞洲地區的成長，舉辦兩岸郵輪產業交流媒合會，攜手台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐率領協會理監事及會員等，與上海郵輪產業近40多位代表，針對兩岸郵輪觀光未來發展趨勢及規劃進行意見交流。台北市觀光傳播局更向上海業者推介台北觀光特色景點及郵輪會議獎勵旅遊補助。

簡余晏分析，郵輪停靠台灣基隆、高雄、台中、花蓮等4個港口，台北市雖非郵輪停靠城市，但鄰近台灣最大郵輪停靠港—基隆港，且2地交通時間僅需25分鐘。簡余晏表示，台北市觀光資源豐富，馳名國際的城市地標101、故宮，乃至東西區的百貨商圈，都是岸上觀光行程熱門必訪景點。

台北市除了提供一般郵輪旅客值得造訪的觀光體驗外，近年來更是積極開拓MICE觀光商機，獎勵旅遊亦為MICE推廣其中一項重要環節，而運用郵輪觀光的特性更是打造獎勵旅遊最佳利器。因此台北市針對獎勵旅遊市場，也提供相關的補助獎勵計畫吸引郵輪客源市場，例如：在爭取或舉辦的階段提供等值獎勵金贊助或是歡迎禮等，主動協助旅遊業者以更多加值服務拿下訂單。

台灣躍升亞洲郵輪客源市場第2 台灣國際郵輪協會領航搶攻大陸客源

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐會中也以自身經營的永業／蘋果旅行社在兩岸郵輪、會展市場的多項成功案例，分享歷年來台灣郵輪獎勵旅遊的豐碩成果，相當具有說服力，也因其優異的貢獻，於7月江蘇昆山主辦的「海峽兩岸服務業論壇」中，獲得主辦單位：中國商業聯合會和台灣服務業聯盟協會，頒發「2016促進海峽兩岸發展卓越貢獻獎」，可謂實至名歸。

說法 行銷台灣郵輪MICE旅遊站上高點

亮相大上海 搶攻亞洲郵輪經濟圈首要客源 源市場 主動提供加值服務 聚焦龐大藍海商機



▲（左起）天海郵輪董事長范敏、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐。



▲（左起）台灣國際郵輪協會會長暨長旅行社總經理陳錫賢、台灣國際郵輪協會理事長暨永業／蘋果旅行社董事長吳助豐、臺北市觀光傳播局長簡余晏、台灣國際郵輪協會理事暨鳳凰國際旅行社董事長張巍耀。



▲（左起）長榮航空客運本部副總經理李士亮、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐。



◀台灣國際郵輪協會理事長吳助豐精彩生動的演講，獲得在座如雷掌聲。

▶微遊雙城觀光推介會9/2於上海新世界大丸百貨熱烈展開。（左起）台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、長榮航空客運本部副總經理李士亮、臺北市觀光傳播局長簡余晏、上海市人民政府台灣事務辦公室巡視員李雷鳴、上海市旅遊局副局長程梅紅、台北市旅行社公會理事長吳志健。



台灣國際郵輪協會受邀見證 台北、上海微遊雙城 互送客源成效卓著

臺北觀光傳播局與上海市旅遊局攜手長榮航空自2015年起共同合作推廣兩地旅客互訪。9/2假上海新世界大丸百貨舉辦「微遊雙城—濃情上海·尋味台北」啟動儀式，延續微遊雙城概念再次攜手推出台北與上海的亮點行程，以「美食探索」、「文創樂活」、「藝術欣賞」等精彩元素，力推雙城5大微遊主題，並結合微信平台推介各具特色的旅遊產品加強送客。台灣國際郵輪協會理事長吳助豐以及本刊（旅奇週刊）社長何昭璋也受邀出席，共同見證台北、上海微遊雙城的成功行銷。簡余晏表示，上海旅客向來就是台北市的重要客源，對於兩岸城市觀光的推動亦相當重視，以今年上海旅遊節為例，除了與上海旅遊局、長榮航空共同合作微遊雙城互送旅客外，還讓台北舊城文化、捷運景點及美食躍上花車，代表台北參與旅遊節中的花車巡遊活動，希望上海的旅客從9月初微遊觀光造勢活動起跑至10月上旬結束的花車巡遊活動期間，可以透過深入在地民眾生活圈的宣傳計畫，認識更多元化觀光面向的台北。

長榮航空客運本部副總經理李士亮表示，長榮航空和立榮航空續密的上海航線航班，每週飛航29班，包括桃園—浦東15班、高雄—浦東5班、松山—虹橋6班，以及松山—浦東3班，加上與國航飛航的12班共掛班號聯營，每週共有41班航班往返兩地。配合台北市觀光傳播局及上海市旅遊局推廣的微旅行行程，特別包裝微遊上海行程，透過長汎、東南、雄獅、五福、良友等15家旅行社在台販售，同時也在上海與攜程旅遊網及巴士國旅合作，包裝微遊台北的行程，共拓雙城互送客源的榮景。李士亮強調，長榮航空甫於6月榮獲Skytrax5星級航空公司榮耀，無論是飛安或服務都被評為世界10大，提供旅客最佳飛航選擇。

吳助豐前瞻思維與時俱進，迎向亞洲郵輪市場的崛起，2014年底催生台灣國際郵輪協會的成立，眾望所歸成為台灣國際郵輪協會首屆理事長，偕同台灣郵輪旅遊產業菁英，以立足台灣、串連兩岸、放眼亞洲、接軌國際的展望，帶領台灣郵輪旅遊產業迎向大藍海商機，除了積極參與由港務公司舉辦之論壇，並配合觀光局海外設櫃宣傳推廣台灣之美，向國際市場行銷台灣的郵輪旅遊產品。吳助豐強調，除了助力台灣市場的郵輪旅遊產品更為豐富外，也希望招徠Fly Cruise旅客來到台灣，為台灣帶進更大範圍的郵輪旅遊經濟。此次於上海和各大郵輪業者洽商機會難得，透過雙方面對面交流，促進兩岸郵輪航線的互送客源及擴大Fly Cruise市場，共創互利共贏的新局，成功為兩岸觀光旅遊產品再添新意。

值得一提的是，2016年台灣郵輪市場獲得各國際航商投入心力營運佈局，包括麗星郵輪寶瓶星號全年度航行，公主遊輪旗下11萬噸的黃金公主號進行27個包船航次，而歌詩達的維多利亞號則進行3航次的包船，加上皇家加勒比的海洋航行者號5次包船，讓台灣市場呈現一片榮景。此外，台灣已躍升為亞洲第2大郵輪客源市場，郵輪觀光發展銳不可當，在台灣國際郵輪協會積極外拓市場，擴大台灣觀光知名度和能見度，勢必能將美麗寶島推向全球郵輪旅遊市場。



台灣國際郵輪協會探訪天津

天津國際郵輪母港2015全年接待國際郵輪96艘次 旅遊局推薦天津旅遊經典線路1日遊、精品2日遊



▲(左起)中交協郵輪遊艇分會副會長鄭煒航、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、天津郵輪遊艇協會會長李培生、天津國際郵輪母港有限公司總經理張振東。

為共榮興盛亞洲郵輪經濟圈，台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐於日前拜訪天津郵輪遊艇協會會長李培生、天津國際郵輪母港有限公司總經理張振東和天津市旅遊局產業發展處處長何永忠，希冀透過兩岸郵輪相關單位的互動與對話，共商如何攜手打造兩岸，乃至於亞洲郵輪產業的興盛局面。吳勳豐理事長受邀參加2016/9/23~25舉辦的第11屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會，因此特於大會舉行前，親赴天津考察，實地了解天津郵輪母港與郵輪旅遊的發展，提供台灣郵輪旅遊產業相關單位作為參考。

撰文·攝影/曾滄葳
圖片提供/天津市旅遊局

天津郵輪遊艇協會會長李培生表示，天津是大陸重要的沿海港口城市，其豐富的旅遊資源及優良的港口區位優勢是發展郵輪旅遊的重要條件。作為北方郵輪港口中心，天津已經具備相當水準的基礎設施和市場資源，隨著國際郵輪市場的快速發展，天津郵輪產業的發展呈現出快速增長的趨勢，必將成為世界郵輪旅遊市場冉冉升起的新星。

5家郵輪公司紛進駐 天津國際郵輪母港

2010年，天津建成目前亞洲規模最大的郵輪母港—天津國際郵輪母港，標誌著天津正式步入國際郵輪發展的軌道，也標誌著天津成為了亞洲地區郵輪產業中的重要節點。天津國際郵輪母港是大陸北方第1個郵輪母港，基礎設施完備，有廣闊的發展基礎，可接待目前世界上最大的豪華郵輪。

李培生進一步表示，截至目前，以天津港為母港開通國際航線的國內外知名郵輪公司有5家，分別是全球最大的郵輪集團—美國嘉年華集團旗下的義大利歌詩達郵輪公司、擁有世界規模最大船隊的全球第2大郵輪集團—皇家加勒比遊輪公司、中國內地第1家國際郵輪公司海航集團旗下的海航國際旅業郵輪遊艇公司以及美國公主郵輪公司、渤海郵輪公司。這5家郵輪公司從2007年開始，陸續進駐天津郵輪市場，主要運營日本、韓國、台灣以及東南亞等亞洲航線。

繼上海後天津躍登 第2個郵輪旅遊實驗區

天津國際郵輪母港有限公司總經理張振東指出，天津國際郵輪母港，2015年全年郵輪母港共接待國際郵輪96艘次，同比增長75%；其中母港航線郵輪85艘次，同比增長102%；共接待國內外遊客43萬人次，同比增長93%。皇家加勒比國際遊輪公司、歌詩達國際郵輪公司和中國海航公司紛紛以天津港為母港開闢郵輪航線。根據各船代公司上報的國際郵輪到港計劃，2016年全年預計共有145艘次的國際郵輪到達天津港。

張振東表示，2013/3/8，國家旅遊局正式批覆同意，在天津濱海新區設立中國大陸郵輪旅遊發展實驗區。這是繼2012/10/15上海之後國內第2個郵輪旅遊實驗區。為進一步促進大陸郵輪旅遊發展實驗區建設，積極推動並合理統籌天津市郵輪經濟轉型升級，天津市政府發佈了《天津郵輪旅遊發展實驗區建設3年行動方案（2015~2017年）》，天津將建成國際郵輪母港，逐步形成以郵輪經營為中心，郵輪旅遊、商業休閒和娛樂為主業，相關金融、貿易、研發、培訓、創意、會展等服務業為延伸的現代郵輪產業體系，打造以郵輪產業為特色的國際郵輪母港區。

根據《中國郵輪旅遊發展實驗區建設3年行動方案（2015~2017年）》，市旅遊局從旅遊發展基金中安排500萬元用於支持天津郵輪遊艇產業發展，連續支持3年，2015年已安排500萬元用於支持郵輪遊艇基礎設施提升改造及宣傳推介，加大對天津郵輪旅遊發展的資金支持力度。

國際郵輪母港與天津旅遊亮點

接待國內外遊客43萬人次 2016年預計將達145艘次
以及東線深度3日遊線路 精選8大必遊天津經典景區



- 1、2. 航母風情街充滿浪漫悠閒氛圍。
- 3. 洋溢浪漫風情的天津海河夜色。
(攝影/王海冰)
- 4. 經典的五大道馬車觀光遊不容錯過!
- 5. 天津的摩天輪美景讓人沉醉。

天津旅遊經典線路

1. 1日遊線路

- A. 義式風情區—古文化街—食品街—文化中心—五大道風情區—津灣廣場—夜遊海河或乘天津之眼摩天輪賞夜景**
- B. 盤山—黃崖關長城—郭家溝農家院—獨樂寺**
- C. 航母主題公園(漢沽八卦灘)—北塘古鎮(北塘午餐)—東疆港沙灘—極地海洋世界—龍達生態溫泉城(晚餐、洗溫泉)**
- D. 石家大院—楊柳青年畫館—楊柳青巨龍古玩城(6月底開幕)—玉佛禪寺—水高莊園**

2. 精品2日遊線路

- A. 西線遊(西青區—津南區—靜海縣)**
 - D1: 西青區石家大院—楊柳青年畫博物館—精武門、中華武林園—熱帶植物園—楊柳青莊園
 - D2: 津南區小站練兵園—津南水立方—靜海縣薩馬蘭奇紀念館—團泊溫泉度假酒店
- B. 北線遊(薊縣—武清區)**
 - D1: 薊縣盤山—黃崖關長城—獨樂寺—武清區(住天鵝湖酒店)
 - D2: 武清凱旋王國樂園—北運河郊野公園—佛羅倫斯小鎮(OUTLET購物中心)

3. 東線深度3日遊線路(休閒遊、生態遊、工業遊)

- D1: 漢沽孟莊園葡萄酒工業園(摘葡萄,午餐特色八大)—甯河七裡海濕地—濱海新區中心漁港(住宿,鯉魚門酒店)
- D2: 航母主題公園—中新生態城—北塘古鎮(午餐海鮮)—天津港博覽館—太平洋集裝箱碼頭—東疆灣沙灘—夜宿龍達生態溫泉城酒店
- D3: 極地海洋世界—外灘公園—東麗華僑城歡樂谷(7月正式開幕)—空港工業遊(空客A320、海鷗手錶博物館、紡織博物館)

天津經典景區



義式風情區: 義大利風情區占地面積約10萬平方公尺,曾是義大利租界,距今已有百年歷史。是目前亞洲規模最大、保存最完整的義大利風貌建築群。



古文化街: 古文化街位於南開區東北部,是國家5A級旅遊景區。其建築風格為仿明清式,主街以天后宮為中心,分為宮南大街和宮北大街。全場680公尺,街心有穿街戲樓,其歷史可以追溯到1404年。



津灣廣場: 坐落在海河岸邊的津灣廣場,東側和北側有海河環繞,是座融合現代風格與歐式風貌於一體,彙集了劇場影院、高端餐飲、娛樂休閒和時尚購物等業態的國際化高端商務商業聚集區。



五大道風情區: 五大道風情區擁有上個世紀20、30年代建成的花園式洋房2000多幢,其中風貌建築和民人故居300多處,被譽為「萬國建築博覽館」。



海河遊覽: 海河遊船於2009/7/13正式成立運營,線路包括海河觀光遊、海河夜景遊、海河渤海1日遊。1條海河觀光帶,半部中國近代史。乘坐海河遊船,既可以了解天津的文化歷史,又可以包攬兩岸景色,還可觀覽海河上不同的橋樑。



盤山: 盤山是國家5A級旅遊景區,被列為中國大陸15大名勝之一,又被譽為「京東第1山」。以「上盤松勝,中盤石勝,下盤水勝」著稱。清乾隆皇帝32次到此遊歷,發出「早知有盤山,何必下江南」的讚歎。



黃崖關長城: 是國家首批4A級旅遊景區,也是世界文化遺產。黃崖關長城始建於北齊天保7年(557年),明代又進行了大規模整修,全長42公里。



航母主題公園: 濱海航母軍事主題公園是以基輔號航母為主要景觀,集軍事國防、現代科技、休閒娛樂為一體的軍事主題公園。

中僑旅行社 領航麗晶七海郵輪



ROYAL CRUISE
EXPRESS

Regent
SEVEN SEAS CRUISES

史上最豪華郵輪 THE MOST LUXURIOUS SHIP EVER
震撼郵輪界最大109坪套房 配備私人管家、



中僑旅行社總經理
林雲鶴

麗晶七海郵輪是涵蓋項目最全面的奢華郵輪品牌，航線覆蓋全球超過375個目的地。其航費包括全套房住宿、來回機票、卓越的管家式服務、廣受讚譽的佳餚美饌、頂級葡萄酒及烈酒、無限上網服務、每個港口的觀光遊覽及所有小費；入住高級別套房之賓客更可於啟航前享有豪華酒店住宿禮遇，得到金字塔頂端旅客的高度青睞。

麗晶七海郵輪的船隊是郵輪業界最具廣闊空間的郵輪之一，主要服務最具鑒賞力的奢華郵輪旅行者，專為超出這些旅行者的期望而打造。中僑旅行社總經理林雲鶴表示，麗晶七海郵輪擁有4艘郵輪，其中包括現有的3艘屢獲殊榮的中型郵輪，還有備受期待的麗晶七海探索者號（Seven Seas Explorer），已經在今年7/14開啟蒙地卡羅至威尼斯的首航，為奢華假期定下新標準，被譽為「史上最豪華郵輪」（THE MOST LUXURIOUS SHIP EVER BUILT™）。

首航前於世界最具魅力的城市—蒙地卡羅舉行盛大命名慶典，由郵輪教母摩納哥王妃夏琳主持剪綵及擲瓶儀式。晚會上亦舉辦1場私人音樂會，由世界知名義大利男高音Andrea Bocelli獻唱，為郵輪的啟程增添不少光彩。

7月首航航向地中海 明年再推出北歐波羅的海

七海探索者號呈獻無與倫比的豪華郵輪體驗，船上具備富麗堂皇的劇院和酒廊、無可比

擬的奢華寬敞套房、精緻典雅的高級餐廳和獨樹一格的個性化服務，都讓人感受到魔鬼藏在細節中的細膩感。值得關注的是，此全套房兼全陽台式郵輪的總註冊噸數達56,000噸，而載客量僅750人，躋身郵輪業最高空間比率和最低船員與客人比例之一。

此外，探索者號亦提供業內最大的私人陽台和全新豪華套房，面積近109坪的麗晶套房（Regent Suite），是目前郵輪最大套房，除了擁有2個陽台、私人花園，並提供頭等艙來回機票、私人導遊、專車岸上觀光、個人專屬管家、智慧型手機（免費撥打電話）、免費無限時數Wi-Fi上網、特殊餐廳優先訂位、愛瑪仕衛浴用品等頂級項目，讓人享受至高無上的特權，再次抓住了高端旅客的目光。

探索者號首個航季將於歐洲暢遊，隨後於冬季11月前往邁阿密開展一系列加勒比海旅程，並在明年6月啟航北歐波羅的海之旅，將停泊俄羅斯聖彼得堡2日，飽覽沙皇風華、潛浸童話之城—塔林的中世紀古堡風貌，並另有46種免費岸上觀光任君挑選。

麗晶七海探索者號

建造年份：2016年
噸位數：56,000噸
載客人數：750人
房間數：375間陽台套房
（套房65間、陽台客房215間）
原始造價：4.5億美元
（義大利造船廠Fincantieri）

►麗晶七海探索者號。



東南旅遊 和平號海洋之夢號

春季航行在人氣最高的北極航線106日
退佣豐厚 向首次極盡魅力觀光之旅進發

尊爵典藏環遊世界和平號N94~ 環遊世界106日

特色：在燦爛的春天航行地中海、北歐波羅的海、挪威峽灣、冰島、百慕達。

價格：469,000元起（退佣豐厚）

電話：(02)2523-9199

行家旅遊 伯曼遊輪海皇號

船上餐飲酒水全包服務的6星級享受
行程多選擇 幸福快意深入北歐峽灣

TK北歐峽灣~伯曼遊輪海皇號11天

特色：多個觀光遊覽行程可供選擇，從全新的角度探索峽灣。

價格：119,900元起

電話：(02)2516-8000

巨大旅遊 皇家加勒比遊輪海洋和悅號

搭乘全球最佳航空阿聯酋直飛杜拜
7種令人驚豔的船上設施等旅客發掘

RCCL海洋和悅號無敵地中海10天

特色：海洋和悅號是世界最大遊輪，擁有最新的絕妙設施，像是第1個海上星巴克、百老匯經典音樂劇，以及廣受喜愛的夢工廠動畫人物，置身船上處處有驚喜！

價格：109,900元起。

出發日期：10/8 電話：(02)2562-6319



探索者號奢華之旅

BUILT™ 為註冊商標 定義奢華假期新標準
導遊、專車 讓貴賓感受極盡尊榮

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/麗晶七海郵輪



▲109坪大的麗晶套房。



▲頂層甲板的露天游泳池。



▲可以在郵輪上學習烹飪課程。



▲頂級的SPA會館。

軟硬體高度展現奢華 藝術真跡、名牌餐具點綴價值

為了讓亞洲的旅遊同業市場更了解探索者號的各項優勢，麗晶七海郵輪特別邀請台灣、香港、日本、韓國、新加坡、馬來西亞、印度、印尼、泰國、菲律賓等業者一同登輪參訪。

林雲鶴表示，探訪途中便能感受到探索者號硬體軟體兼具的各項優勢，雖然不是造價最高的郵輪，但卻是每個房間單位造價最貴，藝術品皆是來自畢卡索、梵谷的真跡，餐具也是使用凡賽斯的餐盤與高貴的銀器，對於無障礙的設計更是到位，讓旅客有在外旅程猶如回到家的方便舒適。

Just in time! 服務就要恰到好處

除了硬體設備的無與倫比之外，軟體的展現更是高端郵輪的旅客滿意度、忠誠度、回流率、攬客量的重要關鍵。林雲鶴以「Just in time」的概念（源自豐田汽車的即時化生產技術）來形容探索者號服務的恰到好處。從觀察旅客屬性，讓旅客感受服務無所不在，滿意度自然提升，讓效率極致化。

這樣的理念亦是中僑旅行社的宗旨，除了不斷與高端旅客保持聯繫，不時提供最新郵輪訊息，更以絕佳的信譽、100%的安心保證，得到旅客的信賴。如此一來，便能讓旅客習慣如此尊榮的服務，更能有效益的切入高端市場，並以良好的口碑，累積死忠旅客。

薈聚全球美饌 挪威郵輪喜悅號美食揭秘
專為大陸打造奢華郵輪 2017年6月首航



▲挪威郵輪喜悅號。

挪威郵輪喜悅號是挪威郵輪控股有限公司全新的Breakaway Plus級別郵輪，將於2017/6/28從上海啟航。挪威郵輪喜悅號致力於為大陸遊客打造面面俱到的「海上頭等艙」體驗，而美食則是其中的關鍵。

有別於其他郵輪品牌，挪威郵輪是唯一一家提供「自由閒逸式」餐飲服務的郵輪公司，這就意味著遊客不必拘泥於固定的就餐時間或指定的就餐地點。船上設有28家風味各異的餐廳及酒吧，提供最為豐富的餐飲體驗，在專為大陸市場打造的新郵輪中更無前例。從日式火鍋到精緻的法式高級料理，從新鮮至極的日本壽司到頂級的美式牛排和漢堡，可謂應有盡有。此外，喜悅號還將呈現眾多精彩紛呈的獨特活動體驗，包括海上首個雙層賽車道、戶外激光槍戰場、銀河展館驚險刺激的模擬駕駛裝置、交互式視頻牆和碰碰車、尖端的賽車模擬裝置和2個多層滑水道。

海洋航行者號蒞高雄 觀光局熱情迎賓 研擬簡化港澳旅客搭乘郵輪簽證辦法



▲高雄市政府觀光局邱俊龍專委（後排右9）及高雄熊（前排左1）代表迎接搭乘郵輪抵高雄。

可搭載3,000多名旅客的皇家加勒比國際遊輪—海洋航行者號於8/28抵達高雄港。為了展現高雄的友好熱情，高雄市政府觀光局特別安排街頭流行表演，包括「丁丁家族」爵士鼓、小丑互動表演「缺席舞團」的精彩演出。另外，吉祥物—高雄熊也到場歡迎旅客，可愛逗趣的模樣，吸引來訪旅客的目光。高雄市政府觀光局長曾姿雯表示，近來內政部移民署已研擬簡化港澳居民搭乘郵輪的簽證措施，旅客可1次申請2張簽證，增加許多便利性，預計可吸引更多港澳旅客搭乘郵輪。

海洋航行者號由香港出發，為高雄帶來3,000多名旅客，今年3艘次預計帶來近萬名旅客。為開拓新興國家客源，並配合南向政策，觀光局今年大力向東南亞國家推廣，爭取旅客到高雄觀光。其中，此趟有1團是來自越南，10月份航程還會帶來400多名越南旅客訪台。

郵輪世家台港總代理 奢華河輪首選Scenic° Cruise

置身豪華全包式河輪 奢華極致體驗
下飛機起就可真正享受一趟放鬆旅程

萊茵河經典行程8天7夜

特色：賓客皆有私人管家服務、6種餐飲選擇、酒水全含、24小時Room Service、包含停泊地岸上觀光、免費Wifi、包小費、獨家量身訂做導航系統、機場來回接送。

價格：巴塞爾到阿姆斯特丹，最低價美金3,430起/人。

出發日期：2017/4~9月共12個航次

電話：(02)2775-4321

皇家加勒比國際遊輪 海洋水手號

10月~2017年3月新加坡航程正式開賣
3、4晚暢遊新、馬、泰多國之旅最超值

5天4晚普吉島之旅、 4天3晚吉隆坡之旅/檳城之旅

特色：新加坡出發，可一次感受雙國海上風情。

價格：3晚美金329元起/人、4晚美金366元起/人

電話：(02)2504-6402

信安旅遊

MSC華麗號地中海郵輪

擁覽3大浪漫海域 航行東地美麗國度
深度探訪古文明遺跡與度假天堂

MSC華麗東地中海郵輪假期11日

特色：MSC祭出「乘小船、送大船」好康優惠，即日起持2016年麗星、公主遊輪等基隆航程之船艙卡報名者，即可享MSC郵輪假期，第2人優惠6,000元。

出發日期：10/7、14、21、28

價格：87,900元起。 電話：(02)2501-6936

Day01

基隆港快樂出航

● 17:00 基隆港啟航囉！跳入甲板泳池，海上假期就此展開！

開船囉！迫不及待在房間內換好泳裝，不消5分鐘就到達泳池區了。甲板上除配備多座泳池，還有水療池、兒童池、泡腳池，以雀躍的心迎接美麗的海上假期。



● 19:00 主餐廳享用套餐，享用中頂級佳餚。

● 21:00 酒吧、賭場、舞池 越夜越精彩！夜幕低垂，許多好玩的事正等著你來體驗：吃角子老虎機上一試手氣、舞池裡盡情跳到天明、在舒適的酒吧享受浪漫雞尾酒...令人不愛上游輪生活也難。



Day05

返回基隆港

● 17:00 免稅精品店折扣高達7折，下手名牌好時機！

● 20:00 世界級的演出盡在公主劇院



耗資1,500萬美金打造的「公主劇院」，被譽為七大洋上最好的娛樂表演廳，標榜整間劇院沒有一根樑柱會阻礙視線，搭配波音747級寬敞座椅，世界級頂尖團隊演出，提供最完美的看秀體驗。

黃金公主號 沖繩×石垣

2016秋季限定 好禮二選一



1. 免費升等陽台艙
2. 第二人最高減一萬

黃金公主小檔案 載客數：2,636人 / 船員數

Day04

● 14:00 來喝英式下午茶，小憩片刻！

● 15:00 聖殿成人休憩區，偷得浮生半日閒。

帶本好書、點杯現榨果汁，在兒童止步的聖殿成人休憩區，享受無人打擾的下午時光。

(*需付費)



● 06:00 上健身房甩掉多餘脂肪

● 07:00 Hello! 宮古島 Miyako | 距離沖繩島約300公里的宮古島，海水透明度高，潛水、水上活動盛行，長達7公里、日本最美「與那霸前海灘」、主題公園—上野德國文化村，以及AEON購物區都值得一逛。



易遊網 412-8001 (手機+02)
交銀線2105 · 品保北1204

雄獅旅遊 02-8793-5488
交銀線2016 · 品保北0541

東南旅遊 02-2523-9199
交銀線2027 · 品保北0150

鳳凰旅遊 02-2537-0011
交銀線2006 · 品保北0393

百威旅遊 02-2751-5775
交銀線2132 · 品保北1174

五福旅遊 02-2547-1777
交銀線2023 · 品保高0059

燦星旅遊 02-2796-6115
交銀線2136 · 品保北1819

Day 02

西方

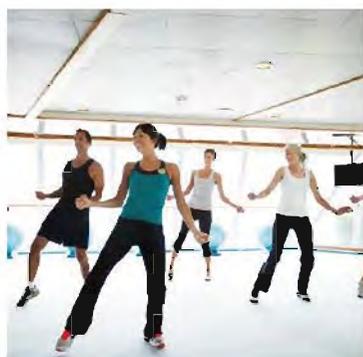
越High



- 08:00 中西各式自助餐，連豆漿、清粥小菜都有耶！

- 10:00 各式運動課程舒展筋骨

遊輪上有各式各樣的運動課程，太極拳、瑜珈、韻律操、舞蹈...，即使在海上，依然可舒展筋骨持續你的運動計畫。



- 13:30 Hello! 沖繩Okinawa

旅程第一站沖繩到囉，可自費加購《琉球風情之旅》前往著名景點：首里城、守禮門等，亦或在長達1.6公里的國際通大街上，瘋狂血拼、享用當地特色美食，留下美麗回憶。



- 21:30 「星空電影院」看場電影吧！

公主遊輪最引以為傲的原創特色設施，在滿天星斗陪伴下，一邊享用免費爆米花、現烤餅乾和飲品，一邊欣賞首輪熱門精彩大片，是此生難忘的觀影體驗。



- 22:00 天行者夜總會·狂歡到深夜！

垣×宮古島

航次



1,100人 噸數：108,865噸 / 甲板樓層：17層 / 重新裝潢：2015年5月

Day 03

- 10:00 房內享用早餐，被伺候得像個公主！

- 13:00 Hello! 石垣島Ishigaki!

抵達石垣島了！這裡是沖繩第三大島，為八重諸島的主島，碧海藍天的美景，是體驗南方島嶼熱帶風情的中心地最佳地點。



- 19:00 莎芭堤妮義式餐廳，今晚吃頓好的！

香檳奶油龍蝦、酥炸軟殼蟹、軟嫩切片犢牛肉...，只要花30元美金的訂位費，就可在這瀟灑托斯卡尼風格餐廳中，享用超值精緻料理與貼身服務，CP值爆表！



- 20:30 香檳瀑布派對，感受上流社會氛圍！

酒足飯飽後，移駕到金碧輝煌的中庭廣場，因為一場公主遊輪獨家安排的「香檳瀑布派對」即將展開，由200多個高腳杯所堆疊出超過一層樓高的玻璃金字塔，乘客將受邀與船長一起將香檳從高處注入酒杯中喔！

- 24:00 10多種特色房型，100%埃及純棉寢具一夜好夢！



沖繩、石垣島4天 22,900元起

9月22.29日、10月6.9日

沖繩、石垣島、宮古島5天 26,900元起

10月2日


PRINCESS CRUISES

★
長汎
獨家

FUN遊 系列行程

多點進出航班 · 行程全面升級 · 專人全球考察 · 同業高額利潤

長榮首航芝加哥！保證出團

芝加哥瘋電影9日

尼加拉瀑布超體驗.露易斯湖.雪車冰河步道.
布查花園

11/6

NET **46,900**起

長榮航空增班！直飛巴黎

法國10日

中古世紀小鎮.玫瑰之城.聖米榭爾山.
羅亞爾河城堡.羅浮宮

9/29、10/6、11/3.10.17.24
12/1.8

NET **49,900**起



長汎假期

EverFun Holiday

長榮航空直營旅行社

台北 (02) 2513-5679/3056
台北市長安東路二段100號3樓
<https://b2b.everfuntravel.com>

市場獨家

美西2017跨年倒數9日

迪士尼跨年.環球影城.大峽谷天空步道.

Outlets購物

12/26

NET **54,900**起

Mini Tour 兩人成行

關島自由行5日/6日

自選飯店.含早餐.含市區觀光.含接送

9/17.24、10/1.15.22.29、
11/12.19.26、12/3.10

NET **13,800**起

Mini Tour 六人成行

非常宿霧跳島探索5日

資生堂島.浮潛.薄荷島

10/2.4.11.13.16.18.20.21.25.26.30.31

NET **13,900**起

清盤破盤

特惠北越下龍灣5日

下龍灣遊船.舢舨船遊長安湖

10/7.8

NET **14,500**起

前10名付訂送全程小費

璀璨沖繩4日

美麗海水族館.萬座毛海岸.海景下午茶.彩繪獅DIY.
居酒屋吃到飽

9/17、11/3.4.10.18.24.25、12/1.2.8.9.15.16

NET **24,900**起

紅葉限定

關東高原森呼吸5日

歐風清里.輕井澤高原.長瀨扁舟.大自然饗宴

10/11.13.16.21.27、11/4.13.22

NET **31,900**起

贈由布院之森、全程小費

九州森林物語5日

湯布院.高千穗峽谷泛舟.採果.熊萌參見.
和服體驗.雙纜車.柳川

9/24.27、10/1.4.9.12.18.25.29

NET **32,900**起

紅葉限定

北海道紅葉賞5日(千歲進出)

濕原列車Norokko.池田葡萄城堡.雙覽車.三大螃蟹

9/29.30、10/2.7.9.14

NET **33,900**起

全新開幕巴黎人酒店

巴黎人澳門開幕套裝自由行3日

含早餐.觀景台入場券

9/17-12/30 每日出發

NET **11,600**起

精選行程

北京宇宙之眼5日

石林峽玻璃棧道.故宮.長城.喜來登.無自費.不進站

9/18-11/30 每週出發

NET **22,500**起

中壢 (03) 426-8975
新竹 (03) 525-3378
台中 (04) 2259-9125

台南 (06) 222-3698
高雄 (07) 330-0888

長汎旅行社股份有限公司 交觀綜2075 品保北0993





接軌 2016 國際

為了將台中觀光推向國際，台中市政府觀光旅遊局積極主導促合，日前與日本最負盛名的大分縣簽署溫泉觀光友好交流合作協定書，更於9/8簽訂兩地友好交流備忘錄，共同推廣兩地溫泉觀光資源。

台中市與日本大分縣締結姊妹

華信航空每週2班直航台中—大分 中進中出強化中台灣與
率先佈局2018台中世界花博 吸引日客探訪歷史人文、山水

台中市觀光旅遊局積極推展中進中出政策，在台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山的主導下，成功催生中台灣7縣市成為觀光聯盟，促成中台灣觀光產業與日本溫泉界交流，持續接軌國際，力拚觀光。陳盛山表示，台中市與大分縣皆擁有豐富天然資源與人文建設，溫泉泡湯、在地美食、自行車等相似的觀光亮點都是未來重點推廣項目。



▲台中市政府觀光旅遊局長陳盛山（第2排左8）率領台中市政府觀光旅遊局團隊，迎接日本大分縣知事廣瀨勝貞（第2排左7）和日本官員一行人。

相似旅遊資源 深化觀光印象 促進文化、體育、多面向交流

台中市長林佳龍於9/8與日本大分縣知事廣瀨勝貞簽署「兩地友好交流備忘錄（Memorandum of understanding, MOU）」，2市正式成為姊妹市，台中市將與日本第1溫泉縣—大分縣搭起友誼的橋樑，未來將積極促進體育、農業、教育、產業等領域交流與合作，開創台日交流新局面，而2市的定期航班也將於9/15正式啟航。

林佳龍表示，雙方經過1年多深入的交流，才能在今天順利簽訂備忘錄並成為姊妹市。2015年台中與日本大分縣展開包機首航，搭乘率達到8成以上，而2市的定期包機也將在9/15正式啟航，每週共有4班往返，期盼2地市民在享受溫泉的同時，能進一步帶動城市文化交流。

廣瀨勝貞表示，日本相當感謝台灣在319地震時的幫助，台中向來有小京都之稱，透過此次參訪發現台中綠意盎然，兼具傳統歷史與現代元素，讓他感到非常親

切。他也指出，台中市與大分縣有許多共同之處，皆擁有天然的溫泉資源與精密園區，期望未來2市能進行更廣泛、全面的交流。

2地友好交流備忘錄簽訂內容相當豐富，包括2地定期直飛航班、觀光、產業、農業、教育、文化、青年旅行等交流。而台中將於2018年舉辦世界花博，期望日本大分縣旅客來台中參加花博後能留下美好記憶，將台中列為觀光首選城市。而在簽署儀式後，林佳龍致贈繪有湖心亭的漆器和



臺中市與大分縣友好交流備忘錄簽署儀式

台中市と大分県友好交流に関する覚書締結式

◀ (前排左5起) 日本大分縣知事廣瀨勝貞、台中市長林佳龍、台中市政府副秘書長郭坤明、台中市政府秘書處處長李如芳、台中市政府觀光旅遊局長陳盛山與日本大分縣官員，以及台中官方及產業代表合影。

▶ (左起) 日本大分縣知事廣瀨勝貞與台中市長林佳龍簽署「兩地友好交流備忘錄」，搭起台日交流的橋樑。



陳盛山

台中市觀光旅遊局局長

當週要聞 HOT NEWS



◀ (左起) 台中市政府觀光旅遊局長陳盛山、日本大分縣知事廣瀨勝貞、華信航空總經理韓梁中合影。

妹市 9/15 啟動定期直飛

日本中部交流 創造台日旅客更便捷往來管道 風光 帶動觀光人次、區域經濟成長

撰文·攝影/林宥霖 圖片提供/台中市政府觀光旅遊局

太陽餅給廣瀨勝貞，他也回贈當地別府市特產的竹編藝品，互動相當熱絡。

現場更有台中市政府秘書處處長李如芳、副秘書長郭坤明、台中市政府觀光旅遊局長陳盛山、農業局長王俊雄、工策會總幹事黃望修、大分縣企畫振興部觀光地域局長岡本天津男、大分縣商工會議所聯合會長姬野清高、大分縣由布院溫泉旅館行會會長日野豐文、大分縣別府市觀光協會國內海外遊客招攬部會長緒方肇、大分航空Terminal社長富高松雄、華信航空總經理韓梁中、台中分公司總經理賴祥光、副理童均龍、台中市溫泉觀光協會理事長羅進洲等人見證簽署儀式。

大分由布院溫泉旅館協會簽訂姊妹湯，台中市政府觀光旅遊局舉辦的2016台中好湯—溫泉季活動，以及2016 OK台灣自行車嘉年華亦邀請大分縣代表前來共襄盛舉。

此行大分縣官員及業者近30名代表拜訪台中市，為近年罕見規模，顯見2地的交流成果。除了參與簽署儀式外，台中市政府亦安排代表團品嚐台中特色多元的糕餅美食，並前往台中國家歌劇院參觀，對伊東豐雄設計的建築設計備感親切，而位於草悟道的亞洲首座阿薩斯雕像也讓日方代表留下深刻的印象。

台中·大分觀光亮點比一比

台中市與大分縣具有豐富且相似的觀光資源，像是近來蔚為風潮的自行車旅遊，台中擁有后豐鐵馬道等多樣的觀光自行車道，而大分縣的耶馬溪自行車步道則是日本最美自行車步道之一。溫泉資源方面，大坑、谷關、烏日等皆為台中知名的溫泉泡湯勝地，大分縣則是全日本最重要的溫泉區，擁有溫泉之鄉的美名，尤其湯布院更榮獲日本OL票選的第1名的溫泉名勝。

行銷溫泉、自行車觀光資源 在地特色元素成觀光亮點

台中市政府觀光旅遊局長陳盛山指出，台中市與日本大分縣過去1年多來交流密切，日前市府力促台中市溫泉觀光協會與



大分縣之夜 精緻料理食全食美

為促進大分縣與台灣觀光、文化、經濟與貿易等多方面的交流，並推廣大分縣在台灣的知名度和魅力，於9/8與台中市政府簽署友好交流備忘錄後，更在9/9假台北大倉久和飯店舉辦「大分縣之夜—大分美味食全食美」宣傳大分縣著名的特產。大分縣知事廣瀨勝貞特別介紹品質與產量均居日本第1的乾香菇、最新品牌的酸橘比目魚壽司、生魚片，以香甜多汁日田梨釀造的水果酒等大分特產。

9 SEPTEMBER

MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

12
秘魯旅遊推廣會
 時間：A梯次9:00~13:30
 B梯次12:45~20:30
 地點：六福皇宮B3永康殿
 台北市中山區南京東路三段133號

13
2016會展協會夏季論壇 (需事先報名)
 時間：14:00~17:30, 13:30報到
 地點：台北萬豪酒店5樓萬豪廳
 台北市中山區樂群二路199號
肯亞航空旅遊拓展會 (限報名成功者入場)
 肯亞、坦尚尼亞+馬達加斯加
 時間：13:30~17:00 地點：首都大飯店
 台北市建國北路二段7樓15樓
金沙中國有限公司旗下最新的法式主題項目—澳門巴黎人隆重開幕

14
高雄觀光協會與台灣入境旅遊協會交流午餐
 時間：12:00
 地點：台北國賓大飯店12樓
 台北市中山北路二段63號
肯亞航空旅遊拓展會 (限報名成功者入場)
 維多利亞瀑布+馬達加斯加
 時間：13:30~17:00
 地點：首都大飯店

15
華信航空台中—大分首航儀式
 時間：8:15媒體報到, 8:45儀式開始 (需報到換證)
 地點：台中國際航廈
 1樓1號入口處

16
17
 SUNDAY 日
18

百萬觀光產業自救會 大遊行9/12登場

912站出來! GO! GO! GO!

●集結時間:
 105年 9月12日 下午1:00
 ●活動時間:
 105年 9月12日 下午1:00~下午5:00
 ●集結地點:
 華山1914文創園區

求生存、有工作、能溫飽

航空快訊站

★中華航空:
 中華航空 CHINA AIRLINES
 1. 華航集團6/1~10/29期間, 每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機, 班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。
 2. 凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客, 皆可享有參訪密蘇里號艦門票買1送1折扣, 優惠期間即日起至2017/3/31。

★華信航空:
 華信航空 MANDARIN AIRLINES
 台中直飛日本大分, 每週四、日飛航共2班, 華信航空是台灣唯一直飛日本九州溫泉大縣—大分, 台中—大分AE7354航班上午9:40從台中機場起飛、下午13:05分抵達大分機場; 回程班機AE7355 14:05從大分機場起飛、下午15:30抵達台中機場。華信航空將以E190機型、104座的噴射客機執行飛行任務。

★酷航:
 scoot
 10/1起將開航台北—札幌航線, 也是酷航第6個台灣直飛的航點, 更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空, 由波音787客機執飛, 每週3班二、四、六午去晚回, 屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個, 台灣旅客的航班選擇將可以更具彈性。

★中國南方航空:
 中國南方航空 CHINA SOUTHERN
 廣州中轉樞紐, 航線遍布全球, 積極打造「廣州之路」, 搭建與全世界交流的空中橋樑。今年12/7南航即將新開通廣州—加拿大多倫多, 以及12/12開航廣州—澳洲阿得雷德, 進一步完善國際航線網絡, 並擴大南航在大洋洲航空市場的領先地位。

★阿聯酋航空:
 Emirates
 1. 推出超過30條全球航線的商務艙優惠活動! 即日起至12/31止, 凡購買阿聯酋航空飛往歐洲、中東、非洲及印度洋群島等31個指定航點商務艙機票, 只要56,890元(未稅)起! 出發期間為8/15~2017/3/31止, 特定日期不適用。
 2. 阿聯酋航空與Amadeus推出秋季同業回饋活動! 活動期間: 即日起至10/16, 活動對象: Amadeus台灣旅行社用戶, 活動辦法: 活動期間使用Amadeus預訂阿聯酋航空機票, 由原記錄開票後將PNR送至TPE1A0983之88號Q信箱即可參加活動。

★越南航空:
 Vietnam Airlines
 越南航空將於10/31增班, 台北—胡志明新增每週一三五六出發, 班號VN573, 起飛時間22:05, 抵達00:30+1; 回程航班為每週二四六日, 班號VN572, 起飛時間02:25, 抵達時間為06:45, 整體運能增加超過60%, 敬請同業踴躍銷售。

★大韓航空:
 大韓航空 候補航段(HL)保留時變更通告, 候補航段保留至出發前26小時為止, 未候補上的航段會被系統自動取消, 請旅行同業在訂候補航段時, 務必告知旅客。韓國國內線出發前24小時內, 不接受後補, 即日起開始實施。頭等艙、商務艙及國際線經濟艙的Y、B/CLS不包含在內。

★遠東航空:
 遠東航空前進日本, 即將於11/4盛大開航桃園—新潟航線, 每週2班, 早去晚回的航班時間, 是目前市場上唯一直飛不中轉, 一趟航程直達雪國酒鄉, 讓旅客完整享受新潟的美景、美食與歷史文化。

★台灣虎航:
 tigerair
 台灣虎航飛航澳門之往返班次現每週已達52班, 將於10/30起至12/14止, 每週多加4個班次往返澳門, 自2016/12/15起至2017/3/25止, 每週將再多加6個航次。桃園—大邱將每週多加4個往返班次, 分別是週三、六, 旅遊期間為2016/12/3起至2017/2/25止。自10/20起至10/31止, 再多加8個來回台北—仙台北班機, 讓民眾可以輕鬆造訪日本東北。本波加班機促銷票價將從單程未稅優惠價1,099元起。

★泰國航空:
 THAI AIRWAYS INTERNATIONAL
 泰航消暑價, 即日起至10/31前出發, 且於9/30前開票, 台北—曼谷9,000元起, 台北—曼谷9,500元起, 台北—清邁/普吉/喀比10,900元起, (報價均為含稅價), 訂位艙等為V艙, 第1段須於出發日7天前開出, 詳情請洽泰航票務組: (02) 87725222 #711。

★國泰航空:
 國泰航空 國泰航空
 1. 國泰航空將於2017/3/26開航往來香港及波士頓的直航航班, 每週將增加3班, 至每日1班。此外, 往來香港及溫哥華的航班亦於2017/3/28起, 每週增加3~17班。
 2. 國泰航空於9/1首次使用全新A350-900客機, 運作長途航班CX379前往德國杜塞爾多夫, 每位乘客在登機時均獲贈特別設計印有「First to fly A350」的行李牌及巧克力做為紀念。杜塞爾多夫於2015年9月啟航, 是國泰航空繼法蘭克福後, 在德國的第2個航點。

★ANA
 ANA與Amadeus推出「秋季賞楓雙重送」, 活動期間於即日起至10/16, 適用航線為日本航線指定航班(NH823/824/851/852/853/854), 出發日期為10/1—12/31。活動期間使用Amadeus預訂ANA日本線指定航班開票後將PNR送至TPE1A0983之66號Q信箱即可參加活動(指令QE/TPE1A0983/66)。精選好禮包括ANA手機鏡頭組與Amadeus保溫瓶等限量好禮。

★中國東方航空:
 中國東方航空 CHINA EASTERN
 8/31起中國東方航空與英國航空(以下簡稱「英航」)的代號共用合作正式啟動, 合作範圍包括各自的7條航線。代號共用工作啟動後, 前往英國的東航旅客可訂購由英航承運、共用東航代號的航班, 從倫敦飛往亞伯丁、愛丁堡、格拉斯哥、貝爾法斯特、里茲、曼徹斯特和紐卡斯爾等城市。前來中國大陸的英航旅客也可訂購由東航承運、共用英航代號的航班, 從成都或上海浦東飛往昆明、西安、南京、杭州和重慶等地。

CONTENTS

vol 405 出刊日期: 2016 / 09 / 12 本期封面設計: 何俞嫻

2 CRUISES 郵輪即時通

台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐現身說法
 行銷台灣郵輪MICE旅遊站上高點
 台灣國際郵輪協會探訪天津國際郵輪母港與天津旅遊亮點
 中僑旅行社 領航麗晶七海郵輪探索者號奢華之旅

12 HOT NEWS 當週要聞

台中市與日本大分縣締結姊妹市9/15啟動定期直飛航班
 許晉睿高票連任第10屆品保協會理事長
 新團隊首度推出10位副理事長

18 COVER STORY 封面故事

中國東方航空 伴您飛向上海迪士尼 開啟夢想之旅
 全球首家與華特迪士尼簽訂合作框架的公共運輸類公司

26 FEATURES 紐澳專題

春天看見紐澳好風光 航空公司旺季增班炒熱市場
 尊榮假期(享趣旅行社) 紐西蘭旅遊專家打造金質行程
 上順旅遊 紐澳反應火熱 旺季提前開跑
 鴻大旅行社 專家帶您看見紐國南島優美風光
 東南旅遊 搶先推出限量雪梨跨年煙火行

50 TRADE TALK 旅業大小事

「前瞻規劃、大步向前」觀光論壇
 台灣觀光的下一個10年

54 CHINA 神州覽勝

東南旅遊 賞楓、嚐海鮮、住涵碧樓玩轉山東
 山富旅遊 青島金秋漫步短天數銷售火熱
 山富旅遊 5星級武漢揚子江總統郵輪

許晉睿高票連任第10屆品保協會理事長

為讓年輕人有機會為產業服務 新團隊首度推出10位副理事長
延續前3年推行利基 致力讓品保更具公信力 成為產業最佳門面

旅行業品質保障協會（簡稱品保協會）成立於1989年10月，是一個由旅行業組織成立來保障旅遊消費者的社團公益法人，在「提升旅遊品質，保障旅遊消費者權益」的宗旨之下，目前全台近9成以上的旅行社皆加入品保，可說是台灣最具代表性與重要性的協會之一。

撰文・攝影／王政



▲旅行業品質保障協會第10屆理監事團隊在會員的支持下，由許晉睿團隊高票連任。

隨著上一任理監事屆滿後，品保協會於9/8假中油大樓國光會議廳召開第10屆第1次會員大會，並進行理監事改選，當日包括海基會主任秘書劉克鑫、觀光局業務組組長賴炳榮、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守，以及全台各公協會代表皆出席盛會。

當日會員出席人數達到1,995人（本人出席1,382人、委託出席613人），相較於應出席的2,773人數已超過2/3。經過長達4小時以上的會員大會與投票、開票過程，由原任品保協會理事長許晉睿獲得全場最高票，在眾望所歸之下率領其團隊順利連任。

許晉睿表示，在過去歷任團隊所建構的良好基礎上，讓第9屆的理監事能夠完成更多新事項與服務，為旅遊業與消費者之間建立更能互信的基礎。而未來，品保新任的理監事團隊也將持續與各友會積極攜手合作，透過相輔相成的模式，讓未來的品保能更具公信力，成為產業的最佳門面。

培養年輕人來服務市場 攜手為旅遊產業打拚

隨著新的理監事團隊上任，本屆的

品保協會職務也做出一些轉變，包括將原先連任的4位副理事長轉任為常務副理事長，讓另外6位常務理事擔任副理事長職位。許晉睿表示，產業不能只有一個聲音，服務團隊也是，為了讓未來品保能更針對產業的需求來服務與改變，因此特別讓屬於中生代的常務理事晉升擔任副理事長一職，在原先較為資深的4位常務副理事長帶領下，相信能為產業帶來更新穎的面貌。

許晉睿強調，未來3年並不會更輕鬆，但第10屆理監事團隊仍會抱持著服務的精神，展現出帶領旅遊產業更上一層樓的決心，盡心盡力持續推動會務任務！



▲當日會員出席人數達到1,995人（本人出席1,382人、委託出席613人），顯見對於協會的重視。



▲在專業的監票委員下，讓投票能夠順利進行。

旅行業品質保障協會第10屆理監事團隊

理事長：許晉睿

常務副理事長：陳善國、林長杰、陳樺忠、楊賢能

副理事長：許永裕、黃文卿、翁炳贊、盛金鑫、吳丞澤、施懿

理事：陳豐華、白中仁、石銘宏、林慶仁、鄭育麟、孫上惟、謝明秀、林森木
高秀霞、陸一方、林英明、陳宜信、周家興、曾焯棠、陳仁和、黃秀惠
王晉堂、詹林家、黃國瑜、常國慶、洪柏堯、江百松、杜廷宏、鄒苑宜

監事主席：蘇振峰

監事：王有德、譚荷清、石宏明、許清泉、郭金興、王宜婕、何顯騏
林延欣、王憲文、曹德修



▲秋風起，秋楓落，秋高氣爽的日子正是適合旅行的季節。

踩著夢階梯，走進迷霧森林！

秋天，是屬於私我的季節！
秋天，是屬於山林的季節！

宮崎駿的動漫裡常常有山神角色，對於山，人們既愛又充滿著無比敬畏。

她像極了宮崎駿的知名動漫《天空之城》，考古學家暢銷書《失落的印加城市》的主角，若說馬丘比丘是南美洲最知名的名勝古蹟，誰能反駁？她偉大！她神祕！她無比空靈、美麗卻又無比「空虛」……全球年輕人崇拜的偶像革命家——切·格瓦拉在革命前夕的南美洲之旅到訪時如是感嘆：「我要如何懷念一個我不知道的世界？這種文明是如何被破壞，變成如此？」

在璀璨如詩歌靈光搖曳的金秋，我想念著那一度與世隔絕300年的失落的印加古城。在西班牙侵略、殖民的300年間，忠心護國的印加子民從未洩漏她的存在，只有翱翔於2,400公尺高空的安地斯神鷹日夜欣賞她的空靈之美。1911年考古學家海勒姆·賓厄姆發現了她，撰寫成暢銷書《失落的印加城市》，讓這座隱匿遁世的天空之城成為無數地球人最渴慕窺探的地表古蹟。

N年前，我所搭乘的景觀列車Vistadome Train是前往馬丘比丘最快意的方式，火車沿狹窄的烏魯班巴（Urubamba）河谷前進。舒適的車廂兩側和天花板都布滿玻璃讓旅人可以恣意欣賞兩邊的山林縱谷美景，海拔高達近6千公尺的白頭雪山不時在頭頂露臉。導遊Jennifer說：「那是薇諾妮卡峰（Veronica Glacier），海拔高達5,750公尺。」沿路還可看到5,682公尺的Willka Wiqui峰，意為「神聖的眼淚」。

就在她指著窗外山谷某深處說那叫「死女人口」（Dead Woman's Pass）時，急忙起身拍照的我打翻了餐桌上的熱咖

啡，據說因其看來像是橫躺的女人而得名，對面的外國女人應該很想把那名字送給我。景觀列車的早餐比美飛機餐，下午還供應點心和飲料，服務也有空姐水準！而這赫赫有名的「死女人」高達4,215公尺，正是採印加古道前進馬丘比丘行程中的最高處，同時也是最嚴峻的挑戰。

今這次沒想談論當我登上馬丘比丘那一刻的感動與悸動，因為更多時刻感悟到的是大規模的沉默。其實當下和之後，心裡想的念的全是——前進馬丘比丘就是應該用雙腿走古道！

Yes！從庫斯科前往馬丘比丘的這段印加古道絕對是經典首選！長達33公里的古道曲折蜿蜒，需在群山霧林中上下攀爬4天，挑戰3處高海拔山口，高山症、蚊蟲、凍夜、烈日都是小菜一碟，一定要試試安第斯山人常吃的古柯葉，用來對抗高山症。沿路的印加古蹟和雪峰、斷崖、峭壁、梯田、駱馬、繁星霸占的星空、400多種蘭花等植物讓你大讚不虛此行！以上全是前輩們傳授的心法和秘訣。

我踩著夢的階梯 走進了一座迷霧森林

誰的心事 被天使竊聽 泛起漣漪

時間它幫我設計 下一秒 誰是神秘嘉賓

小心翼翼 揭開了面具 掌聲鼓勵

我親愛的朋友們，金秋來臨，這個屬於回憶片片，思情綿綿的季節，你精心安排的華麗演出，又想要邀請誰與您共享盛舉呢？

總編輯

曾靜葳

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu

USA
GoUSA.tw

旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
旅奇週刊 旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾瀾葳
主編／王政
副主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林宥蓁
採訪編輯／陳柏捷
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵
文案部 Copy Writer
經理／謝筱華
文案／林書好
文案／溫邦廷
設計部 Art
藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Jing Tseng
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Nigel Lin
Ryan Chen
Tina Zhan
Joe Tseng

Anne Hsien
Rita Lin
Harry Wen

James Lin
Echo Ho
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Wayne Chou
Process Control
經理／李曉倩
Judy Lee
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介
Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962
國際市場部
經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千琨
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／何昕穎
企劃編輯／林靜瑩
Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Singing Ho
Cathy Lin
整合行銷部
協理／曾瀾葳
網路產品經理／成彩瑩
Jing Tseng
Julia Cheng
Kate Lee
Lris LU
Ivonne Wang
專案經理／李麗文
專案經理／呂頤凌
企劃／王思媛

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.
Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



俄航產品發表會9/21登場歡迎逕洽

現場聆聽掌握最新俄羅斯旅遊資訊 還有機會抽商務艙機票
天天出發+當日即可抵達莫斯科 俄航港轉最便利、機位最充足

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

今年俄羅斯市場越來越火熱，為了讓更多同業了解俄國的特色與發展潛力，俄羅斯航空台灣區指定代理—ATC香港商極光旅行社將於9/21假六福皇宮舉辦「俄羅斯航空產品發表會」，現場除了將聽到最新穎的旅遊資訊外，還有機會抽到商務艙與經濟艙機票，歡迎同業踴躍報名。

ATC香港商極光旅行社台灣分公司總經理何炯維表示，俄羅斯航空相當推薦同業操作冬季的俄羅斯市場，對於市場而言，俄國商品大多於暑假或夏季期間推廣，但其實旅遊資源豐富的俄羅斯全年度都適合前往。冬季時不但住宿與交通費用相較夏季優惠許多，前往俄羅斯旅遊的人數相對減少許多，不但許多景點可以更輕鬆目

睹，還可以看到雪景，整體團費也相對下降許多，反而更能增加旅客前往的意願。

全台皆可輕鬆出發 延伸東歐、北歐同樣精彩

透過俄羅斯航空香港—莫斯科天天出發、早去晚回的航班，旅客當天便能抵達，感受北國優美風光。

值得一提的是，由於透過香港中轉的模式，對於全台各地旅客而言都相當便利，即便南台灣的旅客亦可運用高雄—香港航線輕鬆出發。此外，同業亦可運用俄羅斯航空延伸至東歐、北歐等地，航班銜接漂亮，可當天抵達目的地。



俄羅斯產品發表會
RUSSIA

現場活動
推廣俄羅斯旅遊，前100名送俄羅斯特色紀念品，
現場抽商務艙機票一名、經濟艙十名（限報名業者）
每日下午

主辦 俄羅斯航空
莫斯科駐台北經濟文化協調委員會台北代表處
協辦 台灣推廣俄羅斯旅遊協會
ATC集團香港商極光旅行社台灣分公司

時間 2016年09月21日(星期三) 13:00開始 16:00結束
地點 六福皇宮·永安平成廳(3樓)

參加回函
服務公司 / 職稱：
貴賓姓名： 電話：

聯絡人 Alice / alice@pe.atcavi.com / 電話 02-2567-1590 / 傳真 02-2567-2802

AEROFLOT 全力贊助

酷航波音787全機24小時提供WiFi連線

機上ScooTube開播《驚酷航班》熱映中 邊飛邊看最有Fu
商務艙免費享Scoot TV機上娛樂、座位充電插槽 精彩每趟航程

撰文／林宥蓁 圖片提供／酷航



▲搭乘酷航波音787，商務艙旅客可免費使用座位充電插槽設備。



▲酷航波音787全機提供機上WiFi加購服務。

無聊飛行要人命、酷航特警配備全套機上娛樂救援你！亞太最佳低成本航空酷航自有娛樂頻道「ScooTube」首度開播，推出首支自製短片《Flying Dead》（暫譯：驚酷航班），片長1分30秒，由資深酷航空姐領銜主演，化身為性感火辣的酷航特警，使用酷航航班特色的機上WiFi、ScootTV機上娛樂及座位充電插槽等高科技設備，化解一場無

聊客人變身為喪屍、差點鬧出人命的空中危機，字幕上聲稱該影片已經由不負責任電影協會核可、可供未成年觀眾收看，且獲得宇宙知名飛行石評審團給予5顆星的精采評價，甫播出即引起全球酷航迷的熱烈討論！

在40,000英尺的高空，無聊可能會要人命！緊張刺激的配樂、逼真嚇人的妝容，將飛行途中因為無聊到變身為喪

屍、步步逼近其他旅客的緊張感模擬得淋漓盡致。全片劇情緊湊、搭配酷航機艙內可七彩變換的LED燈光更有畫龍點睛之效。此外，酷航還貼心準備了中、英、日3語字幕可選，媲美好萊塢超高規格的水準讓旅客直呼為「絕無冷場的航班」！

酷航表示，旅客可自備筆記型電腦、平板或手機，加購機上WiFi（1小時400元，3小時550元，24小時700元）、Scoot TV機上娛樂（酷航商務艙免費觀賞，經濟艙飛行全程約330元起），搭配特有的座位充電插槽設備（酷航商務艙免費使用，經濟艙短程飛行全程約115元起），就能電力充沛、歡樂享受大螢幕般的視覺娛樂，精彩救援每一趟航程！



▲東航迪士尼彩繪機自今年4月起正式亮相，吸引大小朋友的目光。



▲東航桃園—浦東MU5005/5006航班，將提供機上WiFi服務。

中國東方航空 伴您飛向上海迪士尼 開啟

全球第1家與華特迪士尼簽訂合作框架的公共運輸類公司 購今年新開通布拉格、馬德里、阿姆斯特丹、聖彼得堡歐洲4大航

中國東方航空作為全球第1家與華特迪士尼公司簽訂合作框架的公共運輸類公司，不但推出東航迪士尼主題彩繪飛機，以及在官網首頁開設迪士尼專區，提供全球多個迪士尼目的地的資訊查詢，更透過官網、APP和全球直屬售票處等管道，推出機票與迪士尼打包產品的銷售，此次戰略聯盟合作，開創出多項新紀錄，帶給旅客獨一無二的「夢想之旅」。

為了打造更優質的服務與產品，東航與迪士尼展開一系列合作，針對台灣市場，凡於即日起至2017/6/1期間，搭乘東航從台灣始發至上海等大陸航點（上海浦東、上海虹橋、南京、寧波、無錫等），或經上海中轉至歐洲、北美、澳洲等地，以及不同點來回票，機票含上海迪士尼門票1張，最低7,350元起，如此震撼價格，甫推出，立即獲得市場熱烈迴響，好評不斷。

台北—上海每週33班 暢遊上海迪士尼首選

東航集團公司總部位於上海，也是兩岸直飛航班最多的城市，東航每週提供33班次，無論是從桃園或台北松山出發，都可輕鬆前往浦東及虹橋。透過此次東航攜手上海迪士尼，雙方展開長期良好的品牌合作與連結，將不斷深化市場和開發產品，帶給旅客最創新且優質的旅程。

早在2011年，東航就與迪士尼密切合作，銷售美國加州迪士尼和香港迪士尼產品。隨著迪士尼進入上海，雙方簽署了企業聯盟協定、聯合推廣協定、門票

轉售協定等，東航成為上海迪士尼度假區的官方贊助商和門票轉售商，進一步加深戰略合作。

今年東航與迪士尼推出一系列的品牌結盟，包括透過機場值機櫃台的塗裝、機上雜誌和影片、機場貴賓室等，充分營造出迪士尼之旅的歡樂氛圍，另外，在上海迪士尼度假區內，旅客也可從特定區域，感受到東航「世界品味，東方魅力」的品牌形象，或是在上海迪士尼度假區酒店房間電話一鍵直播，享受東航的專屬服務。

上海航線提供機上WiFi 天合聯盟航網通達全世界

東航與迪士尼的合作，不僅話題十足，吸引大小朋友的目光，東航也將提供台灣旅客更全面、更多元的服務，帶動上海航線的載客率成長。東航台灣分公司表示，上海航線目前以商務客為主要客群，不過隨著東航上海樞紐國際航班的增加，利用東航前往上海轉機的旅客也不斷提升，為此，東航持續加大上海航線的服務，東航桃園—浦東MU5005/5006航班（每週一、三、五、

日）班機，將提供機上Wi-Fi服務，帶給旅客更豐富、完美的飛行體驗。

值得一提的是，透過上海樞紐，東航航線可延伸至國際各大航點，借助天合聯盟，航線網絡更可通達179個國家和1,057個目的地，覆蓋全球主要市場，無論是往返兩岸，或是飛往國際，東航擁有市場上最強大且便捷的空中服務。

歐洲增至9大航點 加大佈局國際航網

目前東航每週有近40班航班從上海飛往歐洲，包含倫敦、巴黎、法蘭克福、羅馬、莫斯科5個通航點。自今年6月起，新增4大航點：捷克布拉格、荷蘭阿姆斯特丹、西班牙馬德里和俄羅斯聖彼得堡，歐洲增至為9個航點，建構最便捷的空中橋樑。

東航上海浦東至布拉格航班，採用空巴A330-200機型執飛，每週二、四、日各執行1班往返；上海浦東至阿姆斯特丹採用空巴A330-200機型執飛，每週一、三、五、日各執行1班往返；上海浦東至馬德里同樣採用空巴A330-200機型執飛，每週二、四、六、日各執飛1班往



夢想之旅

撰文／劉彥廷
 圖片提供／中國東方航空、本刊圖庫、上海迪士尼度假區

買台灣始發至指定航點 機票搭配上海迪士尼門票7,350元起 點與歐洲航空公司代號共享合作 優化國際航線網絡



返，其中7/29~9/16，航班增班至每天1班；而東航上海浦東至聖彼得堡則採用波音767機型執飛，每週二、四、六各執飛1班往返。

與英國航空、捷克航空 展開代號共享合作

隨著歐洲航線的新航點開航，東航也不斷深化與歐洲地區航空公司的合作，東航於今年4月起全面優化與捷克航空的

特殊比例分攤（SPA）協議，合作艙位包括捷克航空現有的所有開放艙位，合作航線增加至27條，包含了歐洲地區主要航點，覆蓋了捷克航空現有的航線網絡。

此外，今年8/31起，東航與英國航空的代號共享合作也正式啟動。雙方合作範圍包括各自的7條國內航線。前往英國的東航旅客可訂購由英國航空承運、共用東航代號的航班，從倫敦希思羅機場

飛往亞伯丁、愛丁堡、格拉斯哥、貝爾法斯特、里茲、曼徹斯特和紐卡斯爾等城市。

前往大陸的英航旅客也能訂購由東航承運、共用英航代號的航班，從成都或上海浦東飛往昆明、西安、南京、杭州以及重慶等地。隨著以上4條歐洲新航線的開通，東航在歐洲整體運力將同比增長30%，大幅拓展東航在英國境內的航線網絡，更進一步優化歐洲航網實力。

★凡於台灣購買台灣始發至指定航點來回機票或缺口程機票，搭配上海迪士尼度假區門票，平日只要7,350元起，此次優惠期間即日起至2017/6/1，旅遊期間即日起至2017/6/1，僅限781出票，並由東航或上航實際承運，代碼共享航班不適用。

另外，SOTO、嬰兒票、老人票、促銷優惠票、單程票不適用。僅允許與迪士尼運價單獨使用，不與其他運價組合使用，不適用於贈送高鐵車票票價。

航線區域	迪士尼入園日期	適用艙位	運價
TWN-PVG/SHA /NKG /NGB /WUX	8/30~2017/6/10 每週六及週日 以及以下日期	L	13,500元
	9/15~9/18	N	12,000元
	10/1~10/9	R	10,500元
	12/31~2017/1/3	S	9,500元
	2017/1/27~2017/2/2	V	8,700元
	2017/4/1~2017/4/4	T	8,000元
	2017/4/29~2017/5/1		
	2017/5/27~2017/5/30		

航線區域	迪士尼入園日期（平日）	適用艙位	運價
TWN-PVG/SHA /NKG /NG B/WUX	2016/09/01~2017/06/09 週一至週五 不含（表1）入園日期	L	12,850元
		N	11,350元
		R	9,850元
		S	8,850元
		V	8,050元
		T	7,350元

※迪士尼門票不得退票/改期/取消。

歡慶東航台灣官網5周年！歐美澳機票12% OFF 直航託運行李額最高45公斤大放送

為慶祝東航台灣官網（tw.ceair.com）5周年慶生日，即日起至2016/09/30止，凡東方萬里行會員於東航台灣官網購買台灣始發中轉至「歐洲、美加、紐澳」全航線之單程或來回機票，輸入促銷代碼【VIPHBD】可享機票價格12% OFF。（註：稅費除外，適用艙位以官網公告為主）。此外，購買台灣始發直航大陸之指定航線機票（銀川/西安/蘭州/麗

江除外），輸入經濟艙促銷代碼【MU35KG】可享機票價格10% OFF及計重制之託運行李額加碼5公斤，經濟艙託運行李額最多可攜35公斤；輸入商務艙促銷代碼【MU45KG】可享機票價格10% OFF及計重制之託運行李額加碼5公斤，商務艙託運行李額最多可攜45公斤。而購買台灣始發直航至銀川、西安、蘭州、麗江之單程或來回機票，輸入促銷代碼【BDAY10】享機票價格10% OFF。

中華航空

跨界合作！力挺國際環保研究

與環保署、中央大學共同聯手
新增2架A330-300加入太平洋氣候觀測



▲（左起）環保署主任秘書謝燕儒、中央大學校長周景揚、王國英教授和華航資深副總經理高星潢（右1）等貴賓合影。

中央大學於9/6邀請環保署及中華航空共同出席台灣第2架氣候觀測飛機之觀測成果發表，成效顯著，對台灣及國際的科研組織貢獻極大且意義非凡。

華航資深副總經理高星潢表示，繼2012年華航全球首架跨太平洋氣候觀測機A340-300啟航後，由於成效良好，今年非常榮幸再受邀新增2架A330-300航機加入觀測。第1架B-18317航機已完成儀器裝載，並開始執行觀測任務，另一架B-18316航機則預定於2017年年中安裝觀測儀器。A330-300航機的飛航範圍包含亞洲及大洋洲的澳洲、紐西蘭、夏威夷，氣候觀測涵蓋範圍更廣，持續協助進行太平洋上空之氣候觀測，為全球環境保護研究盡一份心力。

華信航空台中—無錫加大機型

9/30起採用B737-800執飛 提升5成的座位數
華航集團每週共有6班次由台灣直飛無錫



▲華信航空改B737-800執飛台中—無錫航線。

華信航空自4/29台中直飛無錫以來，受到兩岸商務旅客熱烈迴響，為加大服務，華信航空自9/30起將加大機型，由原先的104人座E190，改以波音B737-

800執飛。B737共有8個商務艙、150個經濟艙，比原先提升5成的座位數，配合大陸十一長假的來臨，加大機型可協助台商返鄉疏運的需求。

華信航空台中—無錫航線，為週五、日的週末航班，特別符合台商幹部、眷屬探親、休假的需求，搭配華航台北—無錫每週4班，華航集團每週共有6班次由台灣直飛無錫，提供最便捷、舒適的飛航服務。

撰文、攝影／劉彥廷 圖片提供／中華航空



搭華航找熊本熊吃喝玩樂！

直飛福岡、鹿兒島、大分等地最便捷
早去晚回 泡溫泉、燒肉吃到飽全覽九州



▲（左起）華航台北分公司客運營業部主任劉中文、華航台北分公司客運營業部主任施美如、華信航空公關室經理黃尤欄、可樂旅遊產品部日本線線控副理古曜綸。

透過華航集團在日本九州的綿密航網，無論是漫遊福岡、鹿兒島或大分等地，皆相當便利，業者更藉此優勢推出豐富且優質的團體行程，提供旅客多樣選擇。

可樂旅遊產品部日本線線控副理古曜綸指出，搭乘華航直飛福岡，早去晚回，整整玩5天，行程全覽九州各地，搭乘新幹線，玩得更省時舒適。此外也將搭乘櫻島渡輪、柳川遊船等體驗。

古曜綸強調，從不同角度欣賞火山與大海的浪漫風光，並且獨家贈送熊本熊鐵盒便當和鹿兒島人氣點心—島津兩棒餅等，行程精彩，搭配美食、美景、泡溫泉，滿足旅客各種需求。

10/1起調降行李超額收費

兩岸、東南亞、東北亞、大洋洲等全面調降
歐洲線最高降幅超過7成 提升服務競爭力



▲華航宣布再調降超額行李費。

華航宣布自10/1起，調降計重制區域行李超額收費標準，包括東南亞、東北亞、兩岸、歐洲、大洋洲等往返航線全面調降（美加地區除外），其中歐洲線最高降幅超過7成。

華航7月份推出亞洲（包含東南亞、東北亞及大陸）、紐澳及歐洲航線等，採取計重制的地區放寬各艙等的託運行李免費額度增加10公斤，但若行李超過免費託運額度必須繳付額外費用，為更貼近旅客之旅遊需求，華航宣布再調降超額行李費，希望透過費率調降提升服務之競爭力。超額行李費各區規定詳情請見華航官網。

華信航空 9/15起 每週2班 台中直飛日本大分



湯布院、別府溫泉為日本票選最高人氣

台中▶大分 兩人成行 6,300元起/每人

每週四、日・台中直飛日本大分

台中▶大分 09:40 ~ 13:05

大分▶台中 14:05 ~ 15:30

華信航空客服專線412-8008(手機+02)

www.mandarin-airlines.com    Mandarin Airlines 



台灣行銷推廣
日盟國際商務有限公司



日本一のおんせん県



華信航空
MANDARIN AIRLINES

長榮航空

11/2起翱翔芝加哥天際

首家台灣航空直飛風城 777-300ER為美國中西部據點再下一城
全方位布局北美市場 年底每週增至76班 充足運力大幅炒熱市場



▲可說是芝加哥地標的「The Bean」，就坐落於市中心的千禧公園。



▲被稱為風城的芝加哥，是個僅次於紐約、洛杉磯的北美第3大都會區。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

點觸控式的高解析度螢幕，僅以菁英艙及經濟艙為例，螢幕便從9吋升級為11.1吋。同時，該客機更導入Panasonic eX3機上娛樂系統及GCS全球通訊服務，可方便旅客使用個人的手機收發簡訊、e-mail，或是使用手機的即時通訊軟體，亦可享受空中打卡的樂趣。

串聯北美與東南亞 建構台灣最佳中轉優勢

11/2起，在長榮航空的777-300ER飛航下，旅客將能以最舒適的飛航旅程直抵芝加哥，透過每週二、三、五、日台北出發的航班，次日晚間即可到達；而回程部分則為每週一、三、四、六的凌晨航班，次日的台北時間凌晨6點便抵達，整體飛行時間約15小時多，可以說只要好好睡一覺後，醒來幾乎抵達台北桃園中正機場。值得一提的是，預計明年5月份起，該航線將調整為天天出發，讓市場操作選擇更加多元。

在芝加哥正式加入飛航版圖後，長榮航空整體北美航線將由每週63班增為76班，為持續強化台灣的轉運優勢，東南亞航線也將由每週84班陸陸續增加到124班，讓往返北美及東南亞的旅客，擁有更便利的選擇。

北美航線一向是長榮航空的主力市場之一，分別在紐約、休士頓、洛杉磯、舊金山、西雅圖、溫哥華、多倫多等主要城市皆有飛航，目前每週共有65個航班飛行。而隨著波音777-300ER新機陸續引進，整體運能也快速成長，預計直至年底，整體北美班機次數將提高到76班。

看好市場對於北美市場的龐大需求，長榮航空不斷開拓、加大飛航運能，最受矚目的莫過於11/2即將正式開航的風城—芝加哥航線，讓旅客得以深入美國中西部地區，更促使長榮成為首家提供台北—芝加哥飛航服務的航空公司。未來芝加哥航線將採用波音777-300ER執行飛航任務，機上共有333個座位，包括39個商務艙座位、56席菁英艙，以及238席經濟艙。

隨著芝加哥的開航，讓長榮航空在北美的航線更趨完整，東岸計有多倫多、紐約，南部地區則有休士頓，西岸執飛溫哥華、西雅圖、舊金山、洛杉磯與芝加哥，共計8大據點，為同業在布局市場時添增更多助力。目前芝加哥航線已開放訂票，歡迎同業踴躍逕洽。

飛進風城看飛人 777-300ER成舒適選擇

對於台灣民眾而言，芝加哥是個知名度不亞於其他北美城市的地區，原因莫過於即便退休卻仍舊能引領

籃壇風潮的空中飛人—麥可·喬丹（Michael Jordan），從踏入NBA起，其所率領的芝加哥公牛隊從1984~1998年期間便不斷攻佔各大新聞版面，可說是無數人的共同回憶。而現在，只要跟隨長榮航空的腳步，便能一睹這個迷人城市的各大景點。

這個被稱為風城的是個僅次於紐約、洛杉磯的北美第3大都會區，由於地處北美大陸的中心位置，更因而成為美國最為重要的鐵路、航空等交通樞紐。此外，該城市更是美國重要的金融中心與貿易地區，同時亦是全美前3大舉辦會展數量最多的城市。

隨著11月起長榮航空的開航，旅客將能搭乘777-300ER享受最舒適的旅程，該機型具有時尚簡潔的設計風格，在旅程中，旅客可享受到擁有多

長榮航空台北—芝加哥航班表

1. 冬日遊風城

行程	班機號碼	適用出發日	飛航日期	出發時間	抵達時間
桃園—芝加哥	BR056	11/2	_3_	15:00	15:50
		11/3~11/5	_5_	20:05	20:55
		11/6~2017/3/11	_23_5_7	20:05	19:55
		2017/3/12~3/25	_23_5_7	20:05	20:55
芝加哥—桃園	BR055	11/3~11/6	_4_6_	00:20	05:00+1
		11/7~2017/3/12	1_34_6_	00:20	06:00+1
		2017/3/13~3/26	1_34_6_	00:20	05:00+1

2. 夏日曬風城

行程	班機號碼	適用出發日	飛航日期	出發時間	抵達時間
桃園—芝加哥	BR056	2017/3/26~5/3	_23_5_7	19:50	21:00
		2017/5/4~10/28	Daily	19:50	21:00
芝加哥—桃園	BR055	2017/3/27~5/4	1_34_6_	00:30	04:45+1
		2017/5/5~10/29	Daily	00:30	04:45+1

11/2



Chicago

芝加哥直航 萬眾期待

長榮航空每週四班直飛芝加哥 歡慶開航價\$21,000起(含稅)

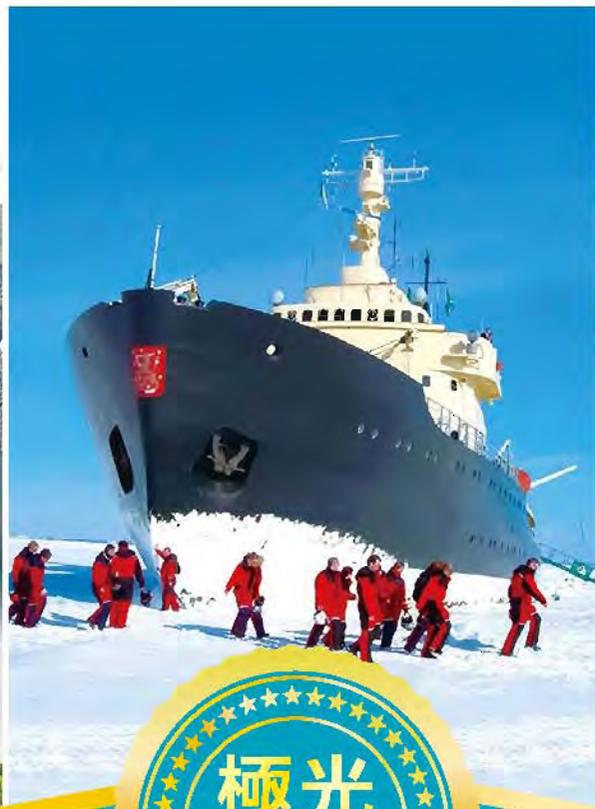
11月2日起，搭乘長榮航空直接飛往這座美國第三大城，讓您更快掌握工作脈動之餘，得以悠閒欣賞全世界最美的天際線與璀璨河岸夜景，享受爵士樂與道地厚片披薩，兩全其美，夫復何求！



航班資訊



GoUSA.tw



香港直飛 · 航程最短

冰島極光



挪威峽灣11天

NET **84,900**起

10/27 11/4.11 12/29
1/28 2/10.17 3/3.10.17

早鳥送小費!

極光破冰船



極光屋.捕帝王蟹11天

NET **139,900**起

1/26 (小年夜出發)
2/23.24 (二二八連假)

▶ 北歐四國10/11天 NET **64,900**起
10/17.21.28 11/1.2.5.17.19 1/21.26.28 2/3.9.18.24

▶ 波蘭.波羅的海10天 NET **64,900**起
10/31 11/22 年度特惠

▶ 北歐六國12/13天 NET **74,900**起
10/6 2/26.27 3/25.26.27 4/20.27 5/4.11

▶ 北歐八國15天 波羅的海 NET **84,900**起
9/27 前10名優惠

▶ 荷比法7+1天 NET **32,900**起
12/4.18 1/1 (華航直飛阿姆斯特丹)

▶ 西班牙10天 NET **54,900**起
11/27 12/11.25 1/8.22.28.29 2/12.26 3/12

▶ 德瑞超值10天 NET **69,900**起
10/13 1/20.22.27

▶ 荷比法瑞義12天 NET **74,900**起
10/19.26



友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北 (02)
7702-2088

桃園 (03)
338-0936

台中 (04)
2326-7288

高雄 (07)
215-8588

友泰國際旅行社 交觀綜2175 品保北1605



年度超值優惠!

西葡



伊比利半島10/11天

NET **49,900** 起

10/1.8.15.29 11/11 12/2.9.16.20
1/3.13.17.20 2/7.17.21.24

雙點進出·不走回頭路

義大利



經典愛戀10天

NET **49,900** 起

10/14.21.28 11/2.4.18.25
12/2.16.23 1/6.20 2/3

▶ 德奧捷斯匈10天 NET **54,900** 起
10/16 11/12.28 12/10.24 1/14.28 2/11.25 3/11.18

▶ 德奧捷斯匈11天 NET **64,900** 起
10/2.9.16 11/20.18.25 (華航直飛·法國克福進/維也納出)

▶ 杜拜超值6天 NET **32,900** 起
10/16.23.30 11/6.13.20.27 1/27

▶ 埃及尼羅河10天 NET **42,900** 起
10/16 11/8.22 12/9 1/4.25.26.27 2/24 3/10.31

▶ 土耳其10/11/12天 NET **28,900** 起
9/24 10/8.10.20.31 11/7.14 12/23.29 1/27.28

▶ 印度金三角5/6/7天 NET **27,900** 起
10/20.24.27.31 11/3.10 12/4.8.18.22 1/1.5.12.15

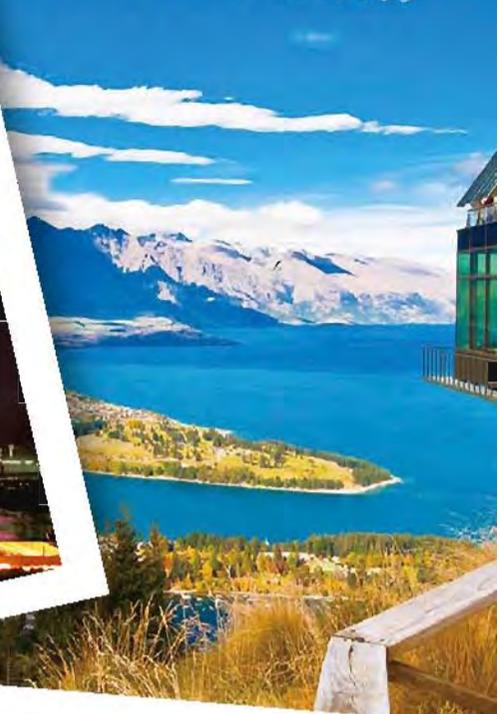
▶ 稻城亞丁11天 麗江·中甸·西結城山 NET **50,900** 起
10/12.13.16.20 成都/麗江 雙點進出

▶ 西藏12天 林芝·墨本措·珠穆朗瑪峰 NET **53,900** 起
9/29 10/6.20.27 11/3.8.10





Newzealand



Australia

春天看見紐澳好風光

航空公司旺季增班 適時挹注

華航延飛紐西蘭·長榮增班布里斯本 南航12月起開航廣州—澳洲

澳洲同樣不遑多讓 連續6個月遊客雙位數成長 業者搶

話題1 南航新增澳洲航點 12月份起選擇更多元

機隊數最多、航網最發達、年客運量最大的航空公司—中國南方航空，近年來不斷推出國際新航點，透過廣州、烏魯木齊、北京、重慶等重要樞紐，航網通達全球超過40國和地區。

目前南航在大洋洲地區布局包括雪梨、墨爾本、珀斯、布里斯本，以及紐西蘭奧克蘭和基督城等航點，是目前從大陸往返紐澳開通航點最多、投入運力最大的航空公司。

而今年12/12起，南航將正式開航廣州—澳洲阿得雷德，完整的擴大在大洋洲市場的領先位置。而紐西蘭部分，目前南航每週從廣州直飛紐西蘭達17班，包括廣州—基督城每週3班，廣州—奧克蘭每週14班，搭配執飛的夢幻客機B787，提供同業操作南北島雙遊的穩健選擇。



話題2 台籍航空不遑多讓 延飛紐西蘭選擇更多

不讓其他航空公司專美於前，台籍的華航、長榮也紛紛加大前往南半球的運力，以前者為例，華航10/30起針對每週3班（週二、五、日）的台北—墨爾本將延伸至紐西蘭基督城，搭配原有的台北—雪梨航班也延飛基督城，讓每週前進基督城的運能增加到6班，讓同業進軍南島更加便捷。

而今年載客數設定將達1,108萬人次的長榮航空，自10/4起增班飛布里斯本，從每週2班增加至5班，同時，回程的班次時間將從晚班機調整為中午起飛、傍晚抵台，同業在包裝上也能多停留1晚，根據業者表示，雖增加1晚但成本增加幅度較低，卻能更加提升旅客前往的意願，可說相當划算。

話題3 澳洲人氣居高不下 連6個月遊客雙位數成長

根據澳洲國家統計局數據顯示，澳洲6月份接待國際旅客數量較去年同比上升13.7%，抵澳國際旅客高達55.58萬人，成為今年連續第6個月取得雙位數的遊客增長率。

從去年6月至今年6月份期間，抵達澳洲的國際旅客總人次達780萬，同比增長達10%，也成為澳洲自2009年訂下2020年旅遊發展目標後首次取得雙位數年增長率的佳績。



隨著台灣即將迎接秋季時分，位於地球另一頭的紐西蘭、澳洲，則準備以春暖花開的景致，迎接無數旅客的造訪，而季節交替的同時，各家航空公司也紛紛加大前往紐澳市場的運力，期盼提供最充足的機位滿足市場需求，不但為業者帶來更多銷售契機，也進而帶動市場的熱度。而面對10月直至明年4月的春夏旅遊旺季，如何備戰市場、搶佔無限商機，便成為同業銷售的一大課題，不論是追隨大型Wholesaler的步伐尋求穩健獲利，或是與專精操作業者攜手合作共創無限商機，都是銷售時的最佳引路燈。《旅奇週刊》特別彙整紐澳市場的多項契機，以利同業未來在操盤策劃時的參考依據。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

動力炒熱市場

阿得雷德 同業包裝商品選擇更多

先推出跨年煙火團搶攻旅客目光

話題4 紐國7月份遊客消費增長迅速 顯見市場火熱表現



不只澳洲旅遊市場火熱，位於隔壁的紐西蘭旅遊產業增長同樣十分顯著，僅以7月份為例，遊客在紐西蘭花費總額創歷史同期最高水準。根據紐西蘭有關當局數據顯示，今年7月份遊客在紐西蘭消費總額達17億紐西蘭元（約合12.28億美元），相比6月份增長2.88億紐西蘭元（約合2.08億美元），比2015年同期增長6,900萬紐西蘭元（約合4,981萬美元）。

從紐西蘭地區旅遊業發展看，收入增長最快的是紐西蘭南島北部的納爾遜地區、南島奧塔戈地區和紐西蘭最大城市—奧克蘭。此外，7月份抵達紐西蘭的海外遊客數量同比增長近3萬人次，達23.79萬人次，創歷史同期最高記錄。旅遊業一直是紐西蘭經濟發展的重要引擎，在當局的全力推動下，旺盛的成長皆可從各項數據中顯見。



話題5 名人婚紗加持 紐西蘭自然景觀成話題

今年可說是許多藝人偶像完成人生大事的1年，而開啟名人結婚熱潮的莫過於今年3月完婚的吳奇隆與劉詩詩，不但受到無數關注，新人所拍攝的婚紗照更成為許多粉絲的關注重點，而這些迷人的照片大多於紐西蘭取景完成。

包括紐西蘭懷歐陶波（WAI-O-TAPU）的地熱奇觀便讓人深感興趣，位在紐西蘭北島的陶波地區，是早期火山噴發而形成的岩漿加熱系統，其地熱活動面積佔地18平方公里，到處都是倒塌的火山口、泥漿、噴泉和火山噴氣孔，而這對佳偶拍攝背景出現的藍紅漸層的火山口與煙霧瀰漫的浪漫氛圍，便是在此處拍攝完成，也讓該景點因而爆紅。

話題6 不斷創新才是王道 跨年煙火、隱士廬飯店皆亮點

近年來台灣旅客前往澳洲欣賞煙火表演的人次可謂倍數成長，對於旅客而言，能欣賞到僅次於紐西蘭外最早的跨年煙火表演，炫目的煙花、異國的風情，讓無數死忠旅客著迷不已，使得到澳洲度過佳節已蔚為風潮。

而今年，業者也搶先推出澳洲雪梨跨年煙火團，分別在前幾天出發，最後都會於12/31當日於雪梨會合，一同欣賞每年話題最為盛大的煙火表演秀，目前銷售相當火熱。

紐西蘭部分，由於歐美客不斷增加、客房因此取得不易，專家們在包裝上也透過充足的資源來取得房間，包括前往紐西蘭南島旅遊時，入住位於庫克山國家公園的隱士廬飯店，由於房數有限的緣故，讓該飯店總是一房難求。





尊榮假期（享趣旅行社）

紐西蘭旅遊專家打造金質行程

榮獲觀光局金質獎肯定 市場叫好叫座 銷售超亮眼

一次走訪紐西蘭5大國家公園 搭塔斯曼冰河船 入住隱士飯店

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲尊榮假期（享趣旅行社）特別安排庫克山國家公園，並保證入住隱士飯店。



▲行程特別安排旅客搭乘冰河船，欣賞壯闊的景致。

產品包裝優勢

1. 搭乘華航直飛奧克蘭或基督城雙點進出，行程最順暢。
2. 安排紐西蘭5大國家公園及世界遺產。
3. 嚴選紐西蘭A檔優質飯店保證入住隱士飯店，風味餐食特色十足。



▲來到紐西蘭可欣賞到眾多綿羊和羊駝。



▲峽灣國家公園景色如詩如畫，相當動人。

連續榮獲旅行業品質保障協會「金質獎」肯定的尊榮假期（享趣旅行社），展現多年來的專業操作經驗，市場表現叫好又叫座，成為同業銷售的第1首選。不僅如此，高品質加上創新的行程內容，更獲得紐西蘭旅遊局頒發「紐西蘭旅遊專家」認證，成為名符其實的紐澳旅遊專賣店。

舉辦全台同業說明會 看好Q4銷售業績成長

為讓更多同業了解紐西蘭旅遊資源和產品特色，尊榮假期（享趣旅行社）於8~9月份期間舉辦全台巡迴同業說明會，包括台北、桃園、中壢、台中、台南、高雄等地，同業參與踴躍，迴響非常熱烈。

尊榮假期（享趣旅行社）董事長劉正輝表示，第4季正是旅遊紐西蘭的最佳時機，天氣舒適宜人、百花齊放，自然景觀壯麗動人，尊榮假期推出一系列紐西蘭產品，行程豐富精彩，並保留給同業7千元以上的銷售空間，保證獲利好，更同步推出90天前付訂金，每人享團費扣6千元。產品推出以來，詢問度高，報名速度快，看好今年將有10~20%的成長。

全程搭乘3年內巴士 旅程安全 & 舒適度大加分

看好紐西蘭旅遊龐大市場，尊榮假期（享趣旅行社）推出「尊榮紐西蘭南北島5大國家公園冰河船12日」，透過華航直飛奧克蘭進出，11月份起更搭配奧克蘭進、基督城回雙點進出之航班，行程最順暢，並且為了給予旅客最舒適的旅程，今年首次安排南北島全程搭乘3年內新車巴士，給予旅客安全的保障，同業也能安心送客。

紐西蘭被稱為「世界上最後一塊淨土」，仙境般的風光、壯觀的峽灣與絕美的冰河景色，吸引全世界旅客目光，尤其《魔戒》等電影在此拍攝取景，更是炒熱紐西蘭的旅遊話題。為此，尊榮假期（享趣旅行社）特別推出行程，帶旅客走訪紐西蘭超人氣5大國家公園：亞瑟隘口國家公園、西海岸國家公園、雅思碧林國家公園、庫克山國家公園、峽灣國家公園，一次感受獨有的山脈、峽灣、冰川、草原、火山等多樣地形地貌。

保證入住隱士飯店 享受與世隔絕秘境

在北島部分，除了走訪毛利文化村，

欣賞毛利歌舞秀和品嚐毛利風味餐、參觀奇異鳥生態館、波里尼西亞溫泉浴、奧克蘭地標一天空電訊塔等，並精心規劃5星景點愛哥頓牧場，旅客可在此親手餵食綿羊和草泥馬（羊駝），還能品嚐道地有機橄欖茶、蜂蜜等，多樣的戶外活動體驗。

南島部分，特別搭乘遊艇暢遊塔斯曼冰河湖遊船，感受紐西蘭第1大冰河的壯觀畫面；搭乘阿爾卑斯山號高山景觀火車，悠閒欣賞如詩如畫的高山美景；在皇后鎮入住2晚，並保證入住庫克山國家公園內的隱士飯店，群山環繞、視野遼闊，旅客能真正感受與世隔絕的山林秘境，遠離塵囂，沉靜悠然氣息，打造市場絕無僅有的紐西蘭行程。

紐西蘭專家 尊榮假期



CHRISTCHURCH
AIRPORT
bringing the world South

漫步在南半球春日美景中



金旅獎
紐西蘭 再升級

- 保證全程搭乘3年內新車
- 保證入住隱士廬飯店
(限特定出發日期)



2015 金質獎

尊榮紐西蘭

南北島
五大國家公園
冰河船 12天

2013 金質獎

新一品紐西蘭

南北島
冰河火車
峽灣 10天

深度紐西蘭
南北島威靈頓、冰河船賞鯨14天

紐西蘭南島
冰河峽灣曼妙風情10天

新一品純南島
冰河、峽灣美景8天

ETS 尊榮假期
www.etsgo.com.tw

尊榮國際旅行社 安聯總機2178
北基總機1884
享趣旅行社 安聯總機0487
北基總機2188

台北(02)2581-3581 台中(04)2329-0588
台南(06)3111-717 高雄(07)3326-888



上順旅遊

紐澳反應火熱 旺季提前開跑

紐西蘭南島精華 入住皇后鎮中心2晚、保證面庫克山景房
前進澳洲堅持不進購物站 新春紐一下1/26、27、29出發

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲上順旅遊產品部經理李宜璇。



▲乘船欣賞米佛峽灣的壯觀景色。

產品包裝優勢

1. 率先在旺季前提前布局，掌握充裕、穩定客房。
2. OFF慢遊紐西蘭連宿皇后鎮2晚市中心飯店，及入住面庫克山景客房。
3. 慢遊澳大利亞安排入住面艾爾斯岩烏魯魯客房，規劃5星住宿及當地創意料理。

上順旅遊深耕紐澳市場26年，中高價位的產品定位提供高品質服務，向來深受同業與市場的好評肯定。自11月起即將進入紐澳旅遊旺季，上順旅行社掌握穩定飯店客房，包裝優質、深度的旅遊產品，提供市場豐富的選擇。

紐西蘭慢活遊最高餐標80紐幣 掌握地段佳、面山景客房優勢

上順旅遊產品部經理李宜璇表示，相較於往年，今年度紐澳市場反應相當火熱，赴紐澳客群在傳統旺季11月前，已提前開跑。在紐西蘭南島可包裝飯店有限的情況下，能掌握具有鄰近景區地段的飯店客房，成為上順旅遊的最大優勢。

「OFF慢遊紐西蘭南島～浪漫皇后鎮庫克山冰河船米佛峽灣11日」搭配華航機位9/22起每週四出發，行程以中段精華景點為主軸，涵蓋庫克山國家公園、瓦納卡湖、米佛峽灣等。餐食部份，午餐餐標紐幣40～50元/餐，晚餐60～80元/餐。

住宿部份安排入住皇后鎮中心飯店2晚，距離約5～10分鐘步行距離，鄰近湖畔，週邊還有商店、小酒吧、街頭藝人等，讓旅客可以走入當地，深刻體驗在地生活，感受皇后鎮最輕鬆愜意的渡假時光。

而安排入住瓦納卡水岸湖濱渡假村，則是連續9年蟬連上順旅客意見調查最滿意的飯店，座落在湖邊的地理條件可讓旅客盡情欣賞自然山水風光。前往庫克山國家森林公園時，保證入住隱士飯店並安排面庫克山景的客房，讓旅客輕鬆鬆鬆就將紐西蘭的最高峰盡收眼底。

保證入住面烏魯魯客房 堅持不進購物站打造優質產品

「慢遊澳大利亞艾爾斯岩烏魯魯寂靜之聲沙漠星空秘境8日」搭配華航機位9/11起每週日出發。李宜璇強調，為了維持美好的旅遊體驗，堅持全程不進購物站，讓旅客有充裕的時間品味墨爾本的人文氣息。

擁有世界的中心、地球的肚臍、澳洲的心臟之美名的烏魯魯是行程一大亮點，為了讓旅客和烏魯魯更多的接觸，安排白天觸摸地表上最大獨立岩塊，夜晚則入住面對岩塊的飯店客房，讓浩瀚星空與岩塊陪伴旅客入眠。

此外，亦有聆聽寂靜之聲、欣賞星空、沙漠騎駱駝、亞拉河谷酒莊等規劃，讓旅客不急不徐飽覽澳洲的人文風情與自然景觀。食宿部份少用一般團餐，以當地創意料理打動旅客味蕾，並搭配5星級飯店住宿品質，為行程加分。



▲魯冰花是紐西蘭南島11～1月的限定美景。



▲到艾爾斯岩烏魯魯朝聖、觸摸，是澳洲行程中最大亮點。

新春紐一下10～11日 旺季連宿皇后鎮2～3晚

農曆春節期間特別規劃1/26、1/29出發的「新春紐一下～OFF浪漫皇后鎮庫克山冰河船米佛峽灣11日」，以及1/27出發「新春紐一下～紐西蘭南北島精華－魔戒哈比屯奇遇峽灣但尼丁皇后鎮10日」，分別連宿2晚及3晚皇后鎮。由於在旺季期間，客房取得不易及房價水漲船高，上順旅遊在旺季之前領先佈局已取得充裕客房，歡迎同業放心踴躍逕洽。

鴻大旅行社

產品包裝優勢

1. 高規格品質、穩定出團量、便捷的估團與送客。
2. 掌握航空穩定機位，銷售最佳後盾。
3. 多元銷售優選，多次獲獎同業最安心。

專家帶您走進紐國南島優美風光 金質獎肯定商品任君挑選
台灣赴紐人數不斷增加 每週6班延飛基督城市場添契機

► 鴻大旅行社董事長特助鄧智斌。



對於無數台灣旅客而言，紐西蘭一直是旅遊的最佳選擇，不論是壯麗的自然景致抑或是獨特的人文歷史，都匯集成強大的誘因來抓住全球遊客目

光。隨著時序即將進入南半球春季，被譽為市場專家的鴻大旅行社特別推出多元的紐西蘭南島商品，期盼帶領同業共同迎接旺季伴隨而來的龐大商機。

鴻大旅行社董事長特助鄧智斌表示，華航10/30起針對每週3班（週二、五、日）的台北－墨爾本將延伸至紐西蘭基督城，搭配原有的台北－雪梨航班也延飛基督城，讓每週前進基督城的運能增加到6班，也讓同業進軍南島更加便捷。

掌握穩定機位的鴻大推薦「醉愛南島冰河大探索10天」，行程帶領旅客體驗了高山景觀火車與冰河船的雙重視覺震撼，領略了米佛峽灣巡航與瓦卡提普湖

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

古董蒸氣遊輪的水上漫遊，再搭配入住庫克山國家公園的隱士廬飯店與走訪優美的皇后鎮，用拿捏完美的設定輕鬆吸引旅客目光。值得一提的是，該行程不但蟬聯2屆紐西蘭國家觀光局頒發的「全亞洲最佳紐西蘭團體旅遊行程獎」，更榮獲品保協會頒發的金質旅遊獎肯定，3大殊榮可看出行程的優質設定。

而想完整蒐羅紐國風光，也可選擇「經典紐西蘭南北島10天」或獲得2013年金質獎的「玩賞南北島冰河大探索12天」；同時，鴻大也包裝出盡覽紐澳雙國魅力的16天之旅，協助同業全面滿足各類客群。



2012金旅獎

紐西蘭醉愛南島冰河大探索9/10日

9/20.25 10/6.13.23.26.29
11/3.4.5.11.12.13.14.18.19.20.21.24.25.27.28

2012金旅獎

經典紐西蘭南北島10日遊

9/20.25.30 10/6.13.23.26.29
11/3.4.5.11.12.13.14.18.19.20.24.25.26.28

2013金旅獎

玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12日

10/8.13.15.21.22.23.26.28.29.30.31
11/3.4.5.6.10.11.12.13.18.22.24.25.27.28

2013金旅獎

紐西蘭澳洲雙國遊15/16日

10/9.19.27.29.30 11/26

魔戒 仙境 100%純淨紐西蘭



老虎旅遊

鴻大旅行社

台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000
www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091

東南旅遊

推出限量雪梨跨年夜煙火行

掌握一手機位與船位 12/30出發 遊船晚宴賞世界級大型煙花秀
雪梨+布里斯本雙城遊 擁抱無尾熊 升等入住黃金海岸5星級飯店

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲東南旅遊特別推出限量雪梨跨年夜煙火行程。



▲特別安排走訪庫倫賓野生動物保護區，讓旅客擁抱超可愛無尾熊。

產品包裝優勢

1. 華航直飛雪梨，特別包裝跨年團。
2. 雪梨進、布里斯本出，行程順暢。
3. 黃金海岸升等入住5星級飯店。



▲旅客能在船上一邊享用美食，一邊欣賞壯觀震撼的跨年煙火。

向來走在市場前端的東南旅遊，以豐富的行程安排、高品質的服務，多年來深受旅客信賴。看好澳洲跨年商機來臨，東南旅遊搶先取得一手航班機位、優質飯店等，打造市場首屈一指、最精彩的澳洲跨年煙火行程。

華航直飛 首發跨年團 雙點進出 不走回頭路

每年12月到隔年2月為澳洲的夏季，氣候舒適宜人，正適合旅遊度假，東南旅遊掌握華航機位，推出多款澳洲行程。針對跨年特別推出「玩家新選（黃金升等5星）萬千煙花迎17·雪梨跨年遊船黃金海岸雙城9日～藍山雙纜車、擁抱無尾熊、海洋世界」，搭乘華航直飛澳洲，雪梨進、布里斯本出，雙點進出，不走回頭路，行程最順暢省時，一次暢遊2大超人氣城市。

東南旅遊歐美紐澳事業本部副理黃曉君表示，雪梨的跨年煙火秀一直以來是全球最知名、最受矚目的節慶，也是許多人一生必體驗一次的活動。今年特別規劃以遊船方式，讓旅客在船上眺望壯觀且璀璨的大型煙火秀，並且還能一邊愜意享用美食，無需人擠人，也不用提早卡位等待，東南旅遊已完整規劃好行程，能讓旅客能輕輕鬆鬆，當個貴婦、大

爺，享受被浪漫煙花環繞的震撼與感動。

漫遊藍山公園、南岸公園 雙城市區觀光一次玩透透

此行程於12/30出發，隔日抵達雪梨並展開精彩旅程：走訪澳洲衝浪、度假勝地一邦代海灘，當天晚上乘船，欣賞一輩子難忘的雪梨海上跨年煙火秀。行程並前進有「澳洲大峽谷」之稱的藍山國家公園，透過搭乘觀光光纜車、空中景觀纜車等，帶旅客從不同角度欣賞世界自然遺產之魅力。

來到雪梨，當然不可錯過市區觀光，行程安排參觀雪梨歌劇院入內參觀、百年英式建築風格的維多利亞女王購物中心、聖瑪莉大教堂、海德公園、雪梨海洋生物水族館等，細細品嚐雪梨人的藝術與文化。另外，前往澳洲第3大都會城市—布里斯本，走訪澳洲現存最大且最富麗堂皇的市政廳、昆士蘭州最具歷史價值的廣場—喬治王廣場、飽覽市區美景的庫莎公園、南岸公園等地。



◀黃金海岸擁有57公里長的海岸線，是當地渡假、衝浪的天堂。

入住5星級索菲特酒店 步行5分鐘抵達黃金海岸

黃曉君表示，特別規劃前往黃金海岸，走訪海洋世界、海港城購物中心，以及前往澳洲最大野生動物園之一的庫倫賓野生動物保護區，安排讓旅客擁抱超可愛無尾熊、近距離親密接觸袋鼠，還可拍照留念，打造難得有趣的回憶。

另外，在黃金海岸特別升等入住5星級飯店—索菲特酒店（SOFITEL GOLD COAST），旅客入住於此，過馬路即可抵達南半球最大的購物中心—太平洋購物中心，或是步行5分鐘即可抵達海邊，飯店地理位置相當便利，讓旅客隨時隨地都能享受黃金海岸的陽光沙灘或購物活動。值得一提的是，客房以當代風格為主，新穎且空間寬敞，所有客房都設有面海或面河景的私人陽台，滿足旅客各種需求。

New Zealand

陽光紐澳 樂逍遙



Australia

雪梨 / 跨年煙火

萬千煙花迎17★雪梨跨年遊船黃金海岸雙城9日~藍山雙纜車.擁抱無尾熊.海洋世界
迎接2017雪梨跨年煙火、雪梨灣跨年煙火遊船、特別安排雪梨歌劇院入內

黃金升等五星
88800起

東澳全覽9日~3城夜遊.邂逅神仙企鵝.藍山雙纜車.普芬火車異國美食(B/S)
送3城夜遊+異國美食、驚心動魄~藍山雙纜車、時尚玩家推薦~普芬古董火車、螢火蟲洞夜訪~火金姑的家、菲利普島~神仙小企鵝歸巢

猴驚喜
送小費
67800起

玩樂天堂雪梨6日~藍山雙纜車、歌劇院、無尾熊
驚心動魄~藍山雙纜車、雪梨灣遊艇+夜遊狂歡、特別安排雪梨歌劇院入內

超值玩樂
39800起

黃金動物奇週記6日~酒庄、藝術小鎮
體驗布里斯本 & 黃金海岸、可倫寶野生動物保護區、鷹高藝術小鎮

超值玩樂
34800起

紐西蘭 / 南北島

擁抱最後淨土★紐西蘭南北島10日~地熱噴泉SPA.冰河峽灣火車.4大驚奇8大風味
親訪「魔戒哈比人」主要拍攝場景、安排世界級高山觀景火車、安排世界級米佛峽灣之旅、體驗毛利文化村地熱景觀、世界級「波里尼西亞溫泉浴」

92800起

發現中土世界★紐西蘭南北島全覽10日~3大城5大奇8大風味
親訪魔戒~瑪塔瑪塔哈比村、東加里羅國家公園輕度健行、安排世界級米佛峽灣之旅、體驗毛利文化村地熱景觀、世界級「波里尼西亞溫泉浴」

97800起

紐西蘭南北島10日~地熱噴泉SPA、冰河峽灣火車 **雙點進出·送小費 100800**起

一次暢遊紐澳雙國

澳洲黃金海岸+紐西蘭北島10日~海洋世界、螢火蟲洞、香檳池、毛利文化村
南太平洋最大的海洋世界、WAI-O-TAPU香檳池、魔戒場景之旅、紐西蘭農家體驗住宿

送小費
WIFI暢遊
95800起

澳洲墨爾本+紐西蘭南島10日~古董蒸汽火車、小企鵝歸巢、淘金之旅、冰河健行
登南半球最高尤利卡天台、世界級高山景觀火車、世界級米佛峽灣之旅

送小費
WIFI暢遊
96800起



JET 東南旅遊

同業行銷部

電話: (02) 2581-3939
(02) 2523-9199

傳真: (02) 2523-2702
(02) 2521-8505

桃園同業行銷部 電話: (03) 333-3101 傳真: (03) 334-7890 台中同業行銷部 電話: (04) 2225-6199 傳真: (04) 2225-3199

百威旅遊 × 旅遊百匯

Best Way Travel

旅遊跟甜點

都是人生最大享樂

百威端出最全面的旅遊拼盤

如同百匯美食

| 任 | 君 | 挑 | 選 |





旖旎風光★

秘遊絕美_東南亞X海島

小資沖繩半自助 4 天
海洋博、瀨長島展望台

贈送單軌電車一日卷
18,500(含稅)起

超值宿霧與鯨共游 5 天
資生堂島、加勒比海雙島

現金特惠團
18,900(含稅)起

萬象泰國希爾頓海景 5 天
五星帝寶、漫步雲端精選

第二人減2000
20,500(含稅)起

祕境吳哥水底遺跡 5 天
高布斯濱、崩密列生態祕境

6 人成行
21,900(含稅)起

北越享受寧平遊祕境 5 天
頂級萬豪、一島一飯店

日遊公主號
26,900(含稅)起

峇里島海島嘉年華 5 天
豪華費爾曼套房、獨棟Villa

限定日期升等費爾曼午餐
32,500(含稅)起

馬來西亞帆船逍遙遊 5 天
五星巴椰島、蘭卡威、威士汀渡假村

報名送小費
27,900(含稅)起

新馬雙國 5 天
環球影城、樂高水陸雙樂園、魔術秀

【新加坡進出】
23,500(含稅)起

www.bwt.com.tw

百威旅遊
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775
中壢 (03)427-5222
台中 (04)2320-9393
嘉義 (05)225-7722
高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555
新竹 (03) 578-2255
彰化 (04) 726-2133
台南 (06) 268-2299
交觀綜 2132 · 品保北 1174

世邦旅遊

打造秋季優選商品銷售新選

規劃全台唯一滑雪極光團 享受動態與視覺並行的完美旅程
歐洲特賣會強勢登場 紐澳開春搶商機 大陸精選商品陸續亮相

產品包裝優勢

1. 打造全台唯一極光滑雪+早鳥專案最吸睛。
2. 紐澳掌握穩定機位，同業銷售最佳後盾。
3. 大陸推出多元商品，旺季銷售無後顧之憂。

撰文·攝影/王政 圖片提供/世邦旅遊、本刊圖庫



▲(左起)世邦旅遊直售業務部主任林欣賢、歐洲線線控協理周祖修、大陸線線控經理黃琮舜。



▲世邦旅遊針對極光部分推出3款精選商品，全面滿足各類旅客需求。



▲面對即將到來的紐澳旺季，航空公司特別大力增班，讓市場更加活絡。

為了給予同業最佳的銷售選擇，世邦特別針對目前進入旺季的區域推出優選商品，讓同業在縱橫歐洲、紐澳、大陸等市場能夠擁有最佳的銷售後盾。

世邦布局極光市場已邁入第3年，在同業的大力支持下，讓世邦在2014~15年創下10團全數成團的佳績，也因此再度推出3套精選商品。以親民版的「經典豪華版10天」為例，挾帶跨年團、過年團誘因，讓旅客在佳節得以體驗極光之美。若喜歡嘗鮮的旅客可選擇「帝王尊爵版11天」，除了體驗凱米破冰船、玻璃極光屋外，更安排於基爾克內思小鎮抓帝王蟹，滿足老饕口腹之慾。

「幸福浪漫版11天」源自於世邦發現4成以上的極光客群都屬於蜜月族，大多期望順道造訪歐洲的人文城市，因此世邦特別納入巴黎，幸福的極光加上折扣季的話題，讓旅客全面享受。

此外，世邦極光系列推出2項獨步全台的設定，包括市場唯一安排滑雪趣體驗，於北歐體驗雪上奔馳的樂趣；同時搭配4個月、3個月、2.5個月前報名的早鳥優惠，讓銷售更具優勢。

世邦亦推薦熱情的「西班牙11天」，除了搭乘長榮直飛巴黎外，世邦更打出入住5星飯店、米其林餐、佛朗明哥舞等話題，為了回饋市場，世邦也將推出

同業59,900元起的超優惠售價。

紐澳、杜拜進入旺季 航空增班帶動商機

隨著紐澳將邁入旺季，台籍航空也陸續加大飛航運能，長榮黃金海岸由每週2班增至5班，並改為早班機，讓旅客能多住1晚，享受黃金海岸的迷人風光。除了提供單點、雙城，及全覽的商品外，世邦亦推出12/25~29出發的4團跨年煙火團，皆會於12/31至雪梨大橋欣賞精彩煙火，加上未來世邦將推出高端商品，與坊間低價商品區隔。

華航除了澳洲增班外，亦將於旺季期間將澳洲航班延飛至基督城，搭配原有的奧克蘭航點，讓旅客省下一段中段的奔波。世邦特別推出經典的南北島全覽10天，與可多住皇后鎮1晚並體驗雙纜車、冰河船的12天選擇，同時也推薦純南島的7+1天，及一次走訪墨爾本與但尼丁的雙國10天。

同樣進入旺季的杜拜，在阿聯酋A380的飛航下，世邦推出超值版與頂級版的7天選擇，搭配12/30出發的哈里發塔跨年煙火7日。未來也將透過國泰、阿提哈德等航空包裝更親民的商品，搭配世界最大的杜拜IMG主題公園與現有的法拉利樂園，以及即將到來的

購物季等話題，都讓杜拜更加精采。

值得一提的是，未來紐澳、杜拜線將由直售業務部主任林欣賢接任，為市場提供更即時、更多元的商品選擇。

大陸商品多元登場 黃山運動+旅遊成亮點

旅遊搭配運動成為大陸的新選，以世邦推出的黃山打球趣4天為例，搭配長榮屯溪機位，加上2場黃山松柏高爾夫揮桿，讓今年10月份銷售相當火熱，而眷屬團也可享受入住黃山1晚的安排。

張家界部分則運用復興與南航直飛航班包裝出5、6天的選擇，加上廈航長沙進出的8天商品來滿足市場需求。華中部分同樣推薦長榮直飛的九寨溝商品，以入住天堂洲際酒店2晚與成都5星洲際飯店為亮點，加上無購物、充足機位設定，成為同業最堅強的後盾。

在港龍與國泰妥善運用的情況下，世邦推出西藏12天之旅，讓旅客由林芝前往拉薩，減低高原反應，同時添加珠峰與納木錯，以及回程搭乘青藏鐵路等少有安排，豐富度破表。此外，11、12月份世邦將運用遠東包裝寧夏銀川的12天商品，加上冬季最受矚目的東北系列商品，用哈爾濱冰雕、瀋陽著名景點，以及北韓的走訪，全面滿足同業銷售選擇。

中秋連假完美攻略

9/15 9/18

出國 第二人最高省 16000



歐洲

- 經典法瑞義10天** **69900**起
雙高鐵、鐵力士山、5大好禮、9大風味餐、贈Wi-Fi分享器兩人一台
9/18.30、10/2.7.15.16.21.28.30、11/4.11.12.19.22.26、12/2.9.10.13.17.20.25.26.31
- 五星奧捷米其林10天** **71900**起
4晚五星、10大相送、雙好禮、米其林推薦、紅頂商人餐廳、贈Wi-Fi分享器兩人一台
9/20.24.27、10/4.11.18.22、11/1.5.8.15.19.22.29、12/3.27.31
- 五星熱情西班牙藝術美食11天** **59900**起
米其林推薦、佛朗明哥舞、直布羅陀、西班牙天空之城、贈Wi-Fi分享器兩人一台
10/20.27、11/3.17.24、12/15.22.29、1/19
- 英國7天** 倫敦眼、雙大學城、古羅馬浴池、史前巨石、時尚購物趴 **49900**起
11/1.5.12.15.19.26、12/3.10.17.24.31
- 英國13天** 贈小費 | 尼斯湖、雙景觀火車、雙大學城、米其林餐 **122900**起
9/17.24、10/1.8.15.22.29
- 法國7天** 花都巴黎藝術饗宴、奧薇小鎮、每人法式香醇Cafe au Lait一杯 **29900**起
10/5.11.12.17.19.25.26、11/2.7.9.10.16.21.23.26.30、12/3.5.7.14.19.21.23.28
- 法國8天** 8大好禮、Kitty機、雙好禮、Outlet、米其林一星 **44900**起
10/9.16.23.30、11/6.13.20.27、12/4.11.18.25
- 冰雪奇緣~北歐賞極光.破冰船10天** **150900**起
早鳥優惠120天前報名第二人省\$16,000、贈小費 | 玻璃極光屋、破冰船、滑雪趣、狗拉雪橇、芬蘭浴
12/24、1/26、3/3.10.17
- 南法+西班牙13天** **116900**起
第二人省\$16,000、贈小費 | 普羅旺斯、卡卡頌城堡、雙米其林、佛朗明哥
9/25、10/2.9.16.23.30

- 黃山4/5/7天** 全程無購物 9/17.28、10/9.15.22.23.29 **16888**起
- 張家界無購物8天** 全程無購物無自費 | 全程三排座VIP航空巴士+贈送Wi-Fi **22900**元
9/18、10/11.18.20.23.25.30
- 青藏鐵路.林芝.拉薩.珠峰大本營.納木錯12日** **78800**起
10/2.9.11.16.18.23.25.30



大陸



紐澳

- 澳洲黃金海岸輕旅行6天(長榮航空6天4夜)** **23900**起
9/15前報名付訂限定團第二人省\$1,000、小孩不佔床省\$2,000
10/10.11.27、11/7.17
- 澳洲黃金海岸悠旅行7天(長榮航空7天5夜)** **27800**起
9/15前報名付訂限定團第二人省\$2,000、小孩不佔床省\$2,000
10/8.22、11/5.26
- 東澳全覽9天(中華航空) 全程送小費** **57800**起
10/4.9.11.14.16.18.21.23.25.28.30、11/1.4.6.8.11.13.15.18.20.22.27.29
- 紐西蘭南北島冰河峽灣9+1天(中華航空) 前16名送小費** **77800**起
9/17.25.26、10/13.15.17.20.23.29.31、11/3.5.7.10.12.14.17.19.21.24.26.28
- 夢幻奢華超值杜拜7日(阿聯酋航空直飛) 全程五星飯店** **71600**起
9/21.28、10/12.19.26、11/2.9.16.23.30、12/7.14.21



馬里亞納觀光局

羅塔島Style 感受島主的漫遊時光

三立電視節目《愛玩客》強力放送 詹姆士驚呼羅塔島神秘美食
 臉書分享並Tag3位好友就送住宿券 留言我愛羅塔島再抽機票

撰文／張偉浩 圖片提供／馬里亞納觀光局



▲(左起)三立電視台《愛玩客》節目主持人詹姆士、馬里亞納第3屆實習生陳健旭Jeff、節目主持人雷瑟琳。

羅塔島是比鄰天寧島的友善島嶼，位於關島及塞班島的中央位置，這裡沒有大批的觀光客，只有寧靜完美的白沙灘、崎嶇的火山峭壁和蒼鬱的熱帶叢林。

在這裡，您可以享受一個人對著夕陽發呆的愜意，感受片刻的靜謐與沉思的愉悅，就像是一座遺世獨立的樂園。熱情好客的居民、緩慢慵懶的步調、無拘無束的天地，讓您彷彿就是這1座島的島主。



第3屆實習生陳健旭躍上電視 分享羅塔島簡單樸實感受

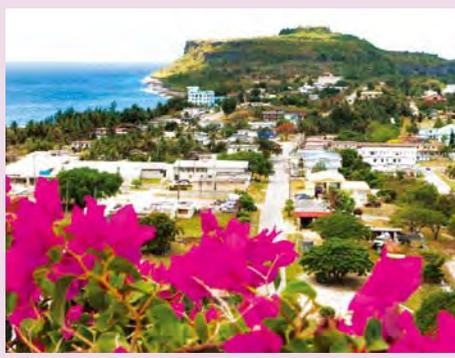
馬里亞納觀光局台灣代表蔡璧如指出，為了推廣這座友善之島，強力推出宣傳活動，即日起至9/30止，臉書（擁有1千名好友、粉絲資格）分享「Rota Style」海報並Tag3位好友就可獲得羅塔高爾夫度假村家庭房住宿券1張，留言「我愛羅塔島」可再抽來回機票！

此外，也透過馬里亞納第3屆實習生陳健旭Jeff前往體驗羅塔島的美好感受，並帶領三立電視台旅遊節目《愛玩客》節目主持人詹姆士、雷瑟琳一起介紹當地美食，包括椰肉雞肉沙拉、前所未有的椰肉沙西米、特製辣椒、製作椰奶、創意茄子吃法，道道都讓美食專家詹姆士驚呼。



宋宋村Song Song Village 自然簡單的小確幸

宋宋村（Song Song Village）的居民傳承、維護島上的歷史，與大自然和平相處，保留原始氣息又不失人文風情，住在這裡讓人放鬆、無憂無慮，從查莫洛人的眼中，您會了解所謂的「平凡與知足」其實就是這麼簡單樸實。



結婚蛋糕山Wedding Cake Mountain 新人婚攝最佳選擇

前往宋宋村展望台可以將羅塔鬧區的宋宋村風景盡收眼底。左鄰太平洋，右鄰菲律賓海，還可遠眺羅塔島西南方尾端的結婚蛋糕山（Wedding Cake Mountain）。山的造型就像結婚蛋糕因而獲此別名，是新人結婚、蜜月的好選擇。



羅塔度假酒店 Rota Resort & Country Club 沉浸藍色天堂揮桿趣

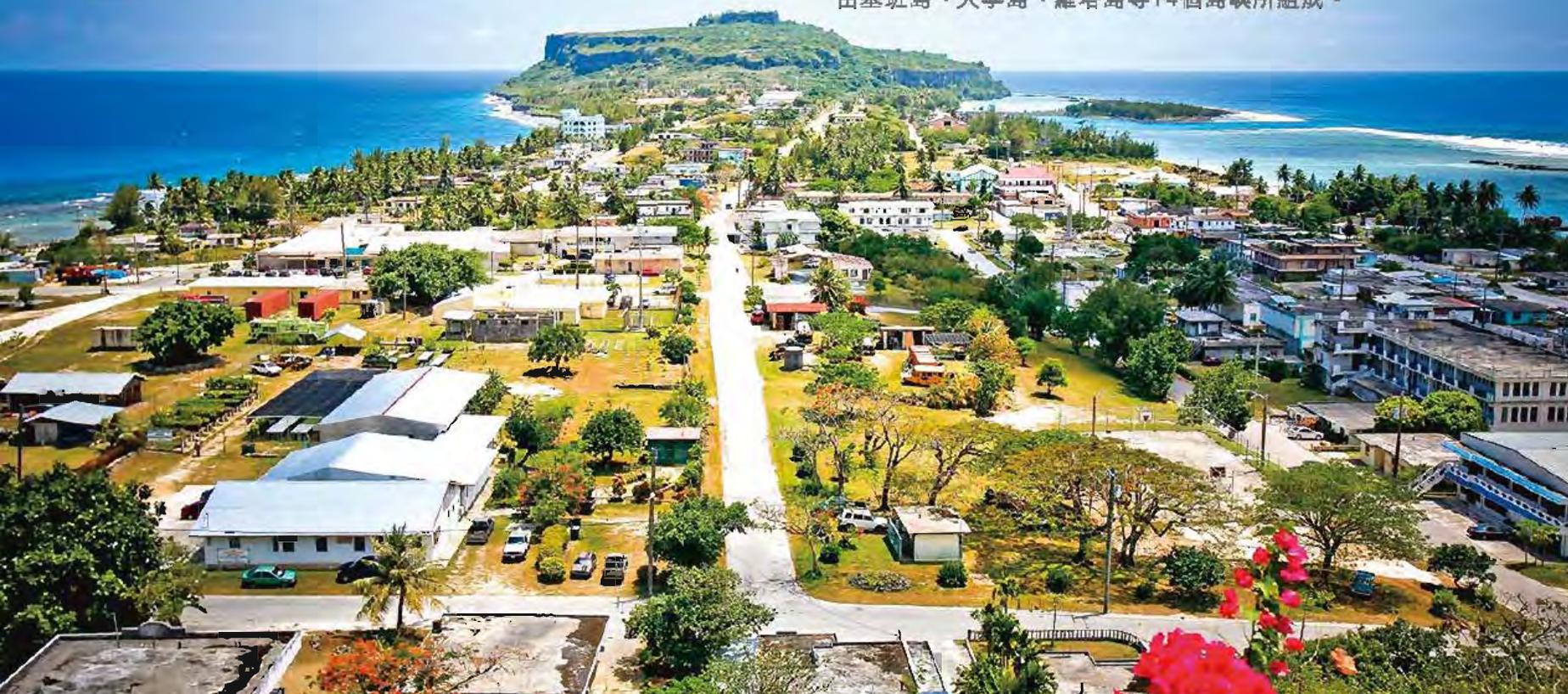
飯店裡的房間全都是溫馨的家庭式套房，無論是2房1廳或是4房1廳，適合三五好友或是全家一起入住。另外還有18洞高爾夫球場，給球友完全尊貴的打球享受。入住的時候，飯店會提供當地特產甜番薯及椰子汁表示歡迎！

ROTA STYLE

世界上最友善的島嶼

羅塔島

北馬里亞納群島 (Northern Mariana Islands) 被譽為「美國屬地最棒的秘密花園」，由塞班島、天寧島、羅塔島等14個島嶼所組成。



塞班島 - 熱情洋溢 | 天寧島 - 天賜寧靜 | 羅塔島 - 神秘悠閒



羅塔島住宿券

送

凡FB粉絲頁(或個人頁面)版主，有超過1,000名以上粉絲(或朋友)轉發【Rota Style】本文海報(需設定公開)，並tag三位好友版主即可獲得羅塔高爾夫度假村家庭房住宿券一張

羅塔島機票

抽

轉發【Rota Style】本文海報(需設定公開)，並tag三位好友，留言「我愛羅塔島」，即可獲得羅塔島來回機票抽獎機會，天天轉發，中獎機率高!

註

即日起至 2016年9月30日止

- ① 每張臉書網域限贈送一張住宿券。
- ② 羅塔高爾夫度假村 (Rota Resort & Country Club) 網址<http://www.rotaresortgolf.com/>
- ③ 羅塔高爾夫度假村家庭房住宿券為兩房一廳(可住宿四人)含早餐。
- ④ 完成PO文後，請私訊<馬里亞納觀光局粉絲頁>並提供以下資料經確認，將於9月底寄發住宿券。
A.真實姓名(及臉書暱稱) B.聯絡電話 C.寄送地址 D.轉文截圖
- ⑤ 台北至羅塔島來回機票抽獎日期：8/26(五)、9/9(五)、9/16(五)、9/30(五)中午12:00各抽出一位獲獎得主。(獎金需自付)
- ⑥ 不活動住宿券及機票使用日期以收到票券之規定為主。
- ⑦ 本辦法若有未盡事宜，以主辦單位之決定為最終解釋。



杜拜 黃金假期 24小時五感饗

搭乘阿聯酋 雙享超值尊

實地探訪

DESTINATION

由世界旅遊為中心的「杜拜黃金假期PAK」，偕同世邦旅遊、喜美旅行社、上順旅遊、富立旅遊、鴻大旅遊 6 家業者一同組成，共推出「夢幻奢華超值杜拜7日」、「夢幻奢華頂級杜拜7日」2支產品，期待為同業帶來全新銷售選擇，創造亮麗成績。



▲CP值高的「杜拜黃金假期」PAK，以世界旅遊為PAK中心帶領各家業者前往杜拜考察。(前排左起)阿曼尼飯店資深銷售經理 Hang Fang、上順旅遊歐洲部企劃劉樺、世界旅遊高雄分公司團體部經理林良網、世界旅遊董事長特助洪睿妍、世界旅遊團體部業務經理吳玥樂、上順旅遊歐洲部副總經理艾力克、世邦旅遊董事長特助陳政宇，(後排左起)鴻大旅遊董事長特別助理鄧智斌、世界旅遊杜拜線線控巫怡蘋、阿曼尼飯店銷售助理 Cheryn、喜美旅遊東南亞線經理張景霞、富立旅遊線控經理曾靜雲、富立旅遊線控經理黃姿雅。

▼舉世聞名的7星級帆船飯店，內部海浪式漸層裝潢讓人讚嘆，金碧輝煌色彩繽紛。

杜拜黃金假期PAK同業考察團員心得分享

世邦旅遊

董事長特助 陳政宇Ben



一個沙漠，一個現代化的城市。它的蛻變，我相信你我都看得見。杜拜，不再是個遙不可及的明日之星，參加杜拜黃金假期，讓你我的眼界跟著阿聯酋A380的腳步，一同前往那既夢幻又美麗的國度。

上順旅遊

歐洲部副總經理 艾力克Eric



上帝將美景留給瑞士，卻把財富留給中東。2009年，初次造訪阿拉伯聯合大公國這世人矚目的富饒之地，當時的杜拜正面臨金融海嘯債務危機，許多人的夢想瞬間幻滅；事隔多年，搭乘直航甚受好評的阿聯酋航空，再次造訪杜拜，顯然它已脫離當年風暴，真正成為本世紀發展最迅速的城市之一，為數眾多的摩天大樓在一片荒漠中陸續興起，棕櫚島上頗具宏觀的海陸造鎮計劃，全球最高的哈里發塔，都在世人驚奇聲中築夢而成。這個世人眼中保守而神秘的伊斯蘭國度，正在掀起另一波新世界風潮，值得大家前來探訪。

世界旅行社

董事長特助
洪睿妍Liting



杜拜，一個充滿驚嘆與奇幻的國度，秉持著「世界之最」的堅持，挑戰不可能，打造出許多目前無人可超前的頂級紀錄！衝沙的刺激、吶喊的快感，騎上駱駝的高峰俯瞰沙漠的難忘體驗，音樂噴泉震撼我心，清真寺的奢華與壯觀建築，卻又有著寧靜且神秘的宗教色彩，觸動我沈靜許久的感性心靈。感謝A380搭載我到這美麗的國度。杜拜，一個一生一定要造訪一次的地方。

宴 揭開夢幻面紗 頂級奢華全面體驗

航空A380巨無霸輕鬆前往 8小時40分鐘直飛神秘杜拜 榮禮遇 行程彈性玩樂多元 全球旅人終其一生必訪



▲唯一向非回教徒開放的阿布達比大清真寺，也是全世界最吸睛的絕美清真寺，伊斯蘭風情迷人，靜穆虔誠。



▲來杜拜必訪卓美拉海濱沙灘，宛如一艘迎著風滿帆的白色阿拉伯單桅帆船飯店將盡收眼底。



▲裡外用了40噸黃金打造的阿布達比阿聯酋皇宮酒店，頂級奢華，是酋長開會使用的8星級酒店。

旅遊新時尚

杜拜日日翻越想像，高度創意執行所向披靡

杜拜酋長的名言：「沒有人會記得第2個上月球的人」，於是，它致力打造眾多世界之最。中東貿易經濟與金融中心地，也是如神話般的築夢大地，杜拜視自身為歐亞非間的最重要轉運樞紐，還把全世界都搬進自己的國度；它寫下填海奇蹟，在海上蓋了不可思議的棕櫚樹人工島、它設計一棟能360度環海的海上帆船飯店，讓全球旅客趨之若鶩，它坐擁最高的哈里發塔、最大杜拜購物中心、最大的音樂噴泉、最富麗堂皇的清真寺、最傳奇的亞特蘭提斯豪華酒店與樂園等，它同時身處最炎熱乾燥的沙漠，又努力為城市提高大面積的綠化，它的精彩3天3夜也玩不完，無與倫比的魅力要你親身深入才能真實體會。

杜拜黃金假期

一次掌握高中低價位行程，搭A380直飛省時省力

掀起台灣直飛杜拜的A380熱潮，來自擁有全球最大A380機隊的阿聯酋航空（Emirates），也是「杜拜黃金假期PAK」選用合作的航空公司，現在飛杜拜不僅為客人省下約16小時轉機時間，所有行程更皆包含在地景點門票、餐食、稅金和簽證，及全程無進店購物，為貴客堅守高品質，高CP值的5星級尊榮禮遇。由具有市場好口碑的6家同業合作的杜拜黃金假期，若各旅遊同業先進有興趣，歡迎隨時加入PAK，一同共襄盛舉，為生命創造最華麗的體驗。



▲小巧可愛的阿拉伯手工藝品。

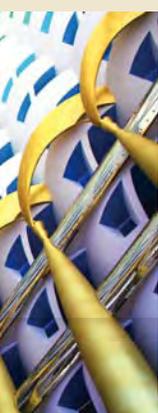
▼位於離杜拜最近的首長國：沙迦，當地的火車頭黃金手工藝市場，因酷似火車頭而得名。



◀味蕾上的驚奇體驗，品嚐擅用香料的阿拉伯在地料理，滋味勾魂。

▼搭單軌列車，將近距離感受世界第8大奇跡棕櫚島，以及目睹全球最豪華酒店之一的亞特蘭提斯。

▼「杜拜黃金假期PAK」同業考察團員一同於沙迦博物館前紀念留影。



喜美旅行社 (華泰旅遊)

東南亞線經理 張景霞Shari

真想用100個「哇」字，來形容我到杜拜旅遊的感想！雖說多年來造訪過不少國家，但到杜拜也成了「張姥姥進大觀園」般，眼前所見就是超大、超高、超壯觀，一路上「哇」個不停！超大隻的A380阿聯酋航空飛機與航站，高到連躺在地上都無法完整拍攝的哈里發塔、莊嚴又壯觀的阿布達比大清真寺，造型各具特色的大四喜飯店，真是奢華到一個最高點。6國購物中心很特別，與眾不同的星巴克咖啡廳令人印象深刻，美麗的杜拜廣場音樂噴泉，搭配歌神張學友的吻別曲目，令在異國的我情感澎湃，好生感動！有機會，真的，真的，一定要到杜拜看看！



鴻大旅行社

董事長特助 鄧智斌 Peter

這一次到杜拜和阿布達比考察，除了讚嘆這個人定勝天的國度外，就是他們一切為觀光，一切為經濟的態度便足以讓我們學習。對於阿聯酋的積極作為與眾多無遠弗屆的航點，相信對於旅行社將來可以多一家航空公司選擇，對於客人亦可以多一家比較之機會。



富立旅行社

線控經理 曾靜雲Chery

杜拜，世界著名極盡奢華的城市，這裡有多項的世界之最，來到這裡必定要參觀世界最高的哈里發塔、入住全世界最豪華酒店，體驗一切極盡奢華的生活；當然，在這裡除了現代建築外，傳統伊斯蘭教的阿布達比清真寺也相當值得親身一探其美麗面貌。隨著阿聯酋航空A380巨無霸客機的直飛，到杜拜不再是件難事，現代化、高科技與傳統相容並存的杜拜，值得您來體驗！



大興旅行社

日本專賣店打造全線賞楓優選

匯集秋季銷售最火熱話題 京都古都楓紅之旅搶先亮相
專家打造全方位商品 北海道、關東、北陸、九州一次滿足

產品包裝優勢

1. 專家加持最安心，日本全線賞楓商品登場。
2. 堅持高品質、舒適，打造最具誘因賞楓之旅。
3. 結合千年古都與火紅楓景，感受視覺饗宴。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲大興旅行社特別推薦京都賞楓之旅，將千年古都與優美楓紅相互結合。圖為清水寺。



▲大興旅行社將帶領旅客前往京都欣賞如東福寺通天橋的優美楓情。



▲秋季的十和田湖，是旅客造訪秋田必去的賞楓名所。

擁有「日本專賣店」美譽的大興旅行社，多年來致力深耕日本市場，在各大航空公司穩定機位的全力支持下，成立至今已為市場提供眾多優質的日本旅遊商品，也成為同業銷售最堅強的後盾。

看準伴隨秋季即將到來的楓紅商機，大興規劃了多款賞楓商品以供挑選，從京都、北海道、北陸、九州、關東等地區通通一次滿足。

大興旅行社總經理林大興表示，大興特別推出日本全線路的賞楓商品，加上最具話題的內容設定與賞楓名所，協助同業在布局市場時擁有抓住旅客目光的最佳選擇。

京都賞楓趣 2大商品看見古都之美

大興針對千年古都—京都量身打造2款精選商品，以「千年古都賞楓豪華5日」為例，便嚴選最經典的賞楓名所，包括世界遺產結合楓紅的奈良東大寺、京都清水寺、天龍寺、延曆寺，搭配如東福寺、龜岡浪漫小火車、嵐山渡月橋等賞楓著名之地，加上最具代表性的美

食，讓整體行程豐富度破表。

此外，大興亦推薦「【夢幻古都】京都貴船神社、鞍馬寺、南禪寺、延曆寺5日」，行程最大亮點便是走訪貴船神社、鞍馬寺、奈良公園、上賀茂神社、青蓮寺、延曆寺等賞楓名所，由於景點皆為大興精心嚴選，讓古都的優美加上楓紅美景，絕對能滿足每位旅客的需求。

精選北海道亮點 楓紅搭配溫泉美食最對味

針對台灣旅客十分鍾愛的北海道部分，大興推出「北極星列車之旅～函館千萬夜景、帝王蟹、紅葉溫泉5日」，以及「北海道鶴雅森物語、知床秘境、大雪山黑岳、水之教堂TOMAMU 5日」。

以前者為例，將帶領旅客走訪充滿浪漫北歐風的尼克斯海洋公園、著名的小樽運河，搭配上大興特別贈送的北極星列車體驗之旅，讓行程超吸睛。

而另一個行程則是強調入住北海道最具代表性的TOMAMU，加上搭乘觀

光船探索日本最後保留原始風貌的知床秘境，同樣精彩可期。

全面滿足各類客群 九州、北陸、關東任君選

不負日本專賣店的美名，大興也針對九州、北陸、關東，以及越來越多旅客造訪的青森等地區推出賞楓佳選。關東部分首推「楓語關東5日」，將日本最愛避暑勝地輕井澤結合如中禪寺、吹割瀑布、華嚴瀑布，以及日光東照宮等賞楓名所，搭配溫泉與美食等誘因為行程加分。

而「北陸立山黑部5天」中，則安排連天皇都喜愛的上高地，加上世界遺產合掌村，以及因地勢高而造就優美楓紅的立山黑部，同樣十分吸睛。大興也推出搭乘日航直飛青森、秋田的「青森奧入瀨溪5日」，一覽奧入瀨溪、十和田湖、松島、角館町等地美景，並體驗最上川遊船、溫泉飯店。

九州則包裝出「九州賞楓5日」，一次囊括了鶴見岳纜車、耶馬溪、熊本城等紅葉名所，加上獨特的柳川遊船，輕鬆抓住旅客目光。

秋の 楓旅

特輯

日本

賞楓秘境，前進日本賞楓景點，
遇見今年最美邂逅！



北海道

【楓迷北海道】知床秘境遊船・大雪山
黑岳纜車・美人湯・懷石海鮮五日
9/23.26.28.29.30、10/1.4.6.9.11.12.14.16
33,900 含稅起

【賞楓】★北極星列車之旅★函館千萬
夜景・帝王蟹・紅葉溫泉五日
9/25.26.27.28.29.30、10/1.3.4.5.6.7.8.9.
10.11.12.14.15.16 **35,900** 含稅起

【賞楓】北海道鶴雅・知床秘境・大雪
山黑岳・水之教堂 TOMAMU 五日
9/23.26.28.29、10/1.3.6.8.11.12.14.15.17
37,900 含稅起

九州

九州賞楓・鶴見岳纜車・耶馬溪・柳川
遊船・紅葉漫步・溫泉美食五日
11/3.5.7.10.13.17.21.24.26 **33,900** 含稅起

東北

【東北採楓】奧入瀨溪・秘境田澤湖・
船遊松島・百選溫泉四日
10/12 **28,900** 含稅起

獨家日光國立公園・紅葉鳴子峽・日圓
紅葉道・天童將棋館・溫泉美食賞楓五日
10/17.19.21.22.24.26.27.28.29.31、11/1
40,900 含稅起

賞楓包機・奧入瀨溪・紅葉鳴子峽・十
和田湖・青柳家・武家屋敷・百選溫泉五日
10/30 **50,900** 含稅起

東京

【楓語關東】秋楓龍王峽・日光東照宮
浪漫輕井澤・美食名湯五日
10/27.28.30.31、11/1.3.4.6.8.11.12 **36,900** 含稅起

立山黑部

【賞楓*包機】北陸立山黑部・世界遺
產合掌村・溫泉飛驒牛四日
9/27.28、10/3 **26,900** 含稅起

【賞楓*包機】北陸立山・合掌村・
小京都高山・溫泉飛驒牛四日
11/16 **27,900** 含稅起

大阪

【年度特別企劃】千年古都賞楓豪華五日
11/7.10.12.13.15.18.19.21.22.24.26.28.30
39,900 含稅起

【米其林賞楓景點】上賀茂神社・南禪
寺・世界遺產*延曆寺・溫泉美食五日
11/7.10.11.14.16.19.21.24.26.28.30
39,900 含稅起

夢幻銀白世界！岐阜冰之

冬季限定夜間點燈2月登場 10層樓高冰柱超吸睛
秘境洞窟酒窖2,000瓶藏酒暖身 周邊人氣雪景再推薦



全日本海拔位置最高的鐘乳石洞「飛驒大鐘乳石洞」，洞內全年平均氣溫維持在9～12度，不僅是夏季避暑勝地，也是冬季驅寒的人氣景點！每年1月上旬～3月上旬期間限定的「冰之溪谷」更是不輸洞內壯觀的鐘乳石景觀，被白雪覆蓋的溪谷，輔以晶瑩透亮的冰柱點綴，彷彿冰雪奇緣中的奇幻場景。

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

岐阜縣醉人的冬季美景，是許多旅客們趨之若鶩的目的地。童話故事場景般的合掌村冬季點燈，以及可俯瞰日本北阿爾卑斯山脈壯闊雪景的新穗高高空纜車等話題觀光景點，覆上白雪時的模樣美得令人屏息。然而，在距離兩大景點不到1小時車程的位置，其實還有一處隱藏版秘境「飛驒大鐘乳石洞」，彷彿龍宮般的洞窟，散發著一股奇幻的魅力。每年1月上旬～3月上旬登場的「冰之溪谷」更是冬季一大亮點！利用人工灑水，讓水柱在低溫下迅速結凍形成一支支晶瑩剔透的冰柱，遍布在岩壁上恣意地展現著其傲人的魅力，最大的可達30公尺。不僅如此，2月還有夜間點燈活動，長達300公尺長的路線呈現與白天截然不同的景色，為銀白世界增添一股浪漫氣息！

周邊景點特搜！

新穗高高空纜車 車程50分鐘

搭乘東洋第一長、日本唯一雙層纜車—新穗高高空纜車，一睹360度北阿爾卑斯山脈美妙風景，體驗長達3公里的空中散步，俯瞰被白雪覆蓋的山頭，盡情徜徉於北阿爾卑斯山脈的萬千山景。



白川鄉合掌村 | 車程60分鐘

世界遺產合掌村的冬季點燈可以說是日本全年最大旅遊話題之一。當黑夜中宛如薑餅屋般的合掌村同時點燈，透著金黃色燈光的景緻，彷彿走入童話世界。

平湯溫泉 | 車程30分鐘

蘊藏有豐富歷史的平湯溫泉，是奧飛驒溫泉鄉中規模最大的溫泉街。內有26間旅館，40處以上的溫泉泉源遍佈，豐富的湧泉量每分鐘可達約1萬3,000公升。自古以來就是許多達官貴人偏愛的療癒之湯。





溪谷

必看亮點1

卷曲石

飛驒大鐘乳石洞中的「卷曲石」數量是日本第一多，必須在密閉且濕度達一定標準的空間內才能生長，與一般印象中的鐘乳石有著截然不同的形狀，寬度約2~5毫米、如豆芽般粗細，呈螺旋狀往不規則方向生長。



日本第一宿灘鍋

位於飛驒大鐘乳石洞入口處附近，直徑長達 6.1 公尺、深1.73公尺、重達9公噸的大鐵鍋，過去曾是「丹生川宿灘祭」的重要角色，巨大容量可以提供近2萬份味噌火鍋！然而，隨著鍋子逐漸老舊且不敷使用，2007年後這個宿灘鍋就成為特別的裝置藝術。



飛驒大鐘乳石洞

位於日本中部岐阜縣的「飛驒大鐘乳石洞」於1965年被大橋外吉所發現，全長約有1,800公尺，目前開放參觀的部分約800公尺。內部分有3個洞穴，越往內走越能感受到逐漸陡峭的地形，不過每個洞穴都有各自的出口，讓旅客可以依照個人喜好以及體力自由安排參觀路線，走完全程大約需要40分鐘。在漆黑的鐘乳石洞中利用專用照明打燈，營造出夢幻氣氛，為古代岩石添加浪漫色彩。讓旅客們可以來這裡進行探索，體驗一趟精采旅程。

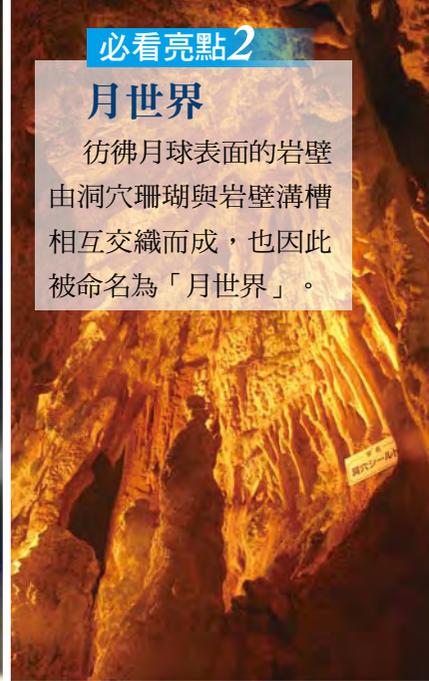
▼乳白色鐘乳石羅列，彷彿古羅馬帝國宮殿。



必看亮點2

月世界

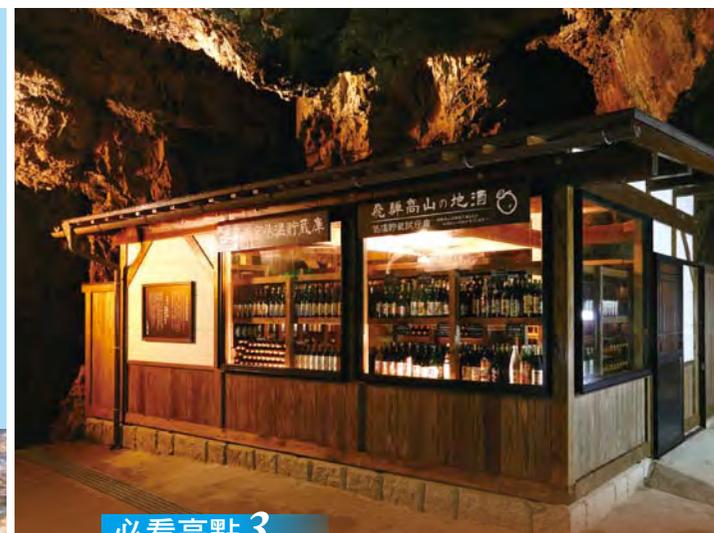
彷彿月球表面的岩壁由洞穴珊瑚與岩壁溝槽相互交織而成，也因此被命名為「月世界」。



必看亮點3

洞窟低溫貯藏庫

位在鐘乳石洞入口處附近、2014年才新設的洞窟低溫貯藏庫，儲存了40種以上的清酒、燒酒、地方自產酒以及葡萄酒，數量更高達2000瓶之多。



大橋COLLECTION館

集結來自世界各地的藝術品和珍品近1,000件，包括曾於2007年在日本掀起軒然大波金塊竊盜案的主角，重達100公斤、當時市價達2億5,000萬元的金塊，在被偷後翌年終於破案尋回。其他如近2米高的大瓷瓶、象牙藝術品及化石等珍寶，皆令人大開眼界。另外，博物館停車場外有多家餐廳以及紀念品店等，提供飛驒牛及蕎麥等當地特產。



景點資訊

營業時間：

4月~10月 | 8:00~17:00 (17:30閉館)

11月~3月 | 9:00~16:00 (16:30閉館)

公休日：全年無休

★冰之溪谷：1/10~3/10 (9:00~16:00)

★夜間點燈：2月 (日落~20:00)

●票價 (鐘乳石洞+大橋COLLECTION館兩館通用)
高中以上：1,100日圓
(團體特別價格：600日圓)
國中、小學生：550日圓
(團體特別價格：300日圓)

名古屋



2小時30分
JR高山線

高山

2小時
JR高山線



30分鐘
濃飛巴士
新穗高線

鐘乳石洞口巴士站



3分鐘
接駁巴士

飛驒大鐘乳石洞

欲知更多詳情，請上飛驒大鐘乳石洞官方網站



連續颱風登陸重創交通網 JR北海道搶修恢復中

10月中旬可望復駛札幌～網走特急列車 建議選擇函館、旭川
官網暨粉絲團隨時公佈多國語言即時情報

撰文／黃千珮
圖片提供／JR北海道



自8月下旬的9號颱風起，受到連續多個颱風登陸北海道的影響，造成北海道部分鐵道設施的鐵橋、地基流失，受災情況相當嚴重。主要是札幌前往道東的網走、帶廣、釧路等路線受損，目前正緊急搶修中，由於工程需要一段時間，JR北海道已於日前公告行駛於「札幌～帶廣～釧路」區間的特急Super十勝號及特急Super大空號，全列車將停駛1個月以上；而行駛於「札幌～網走」區間的特急鄂霍次克號則可望於10月中旬復駛。

為此JR北海道也提供區間性的臨時列車與替代巴士來連結交通網，但由於需多趟轉乘，對於外國遊客實屬不便，仍強烈建議個人旅客暫緩道東旅行路線，或是前往未受影響的旭川、函館等地。此外，為使個人旅客能夠獲得完整而即時情報，旅行同業可透過日本觀光廳業者專屬網頁獲得相關訊息，並將於JR北海道的多國語言官網與粉絲團隨時公布最新行駛消息，受到影響的主要車站也會以中文、英文等多國語言宣布讓旅客們能夠更加安心。

熊本外國人觀光客誘致連絡協議會 盼重啟送客榮景

國家預算挹注 2017年阿蘇、熊本市多家飯店新裝再登場
尋找新亮點 天草、人吉地區積極招攬外客

撰文・攝影／黃千珮



▲(左起)熊本縣外國人觀光客誘致連絡協議會事務局長瀨崎公介、會長國米真市、副會長有村友美。

今年4月受到地震嚴重影響的熊本，雖然交通路網已經陸續恢復，也推出「九州旅遊特別活動」的優惠來促成觀光客回流，但目前外國遊客的恢復率仍然有限。熊本縣外國人觀光客誘致連絡協議會會長國米真市表示，目前台灣遊客在海外訪客中位居首位，但仍只回復到地震前的三成，為了能夠招攬更多外客，地震後協議會首度邀集14家飯店、交通業者，訪問台灣、香港、中國，在台於北中南3地大規模舉行商談與交流會。

國米會長說明，由於受到地震影響的飯店設施已獲得日本國家預算3/4的挹注，進入整修重建工程，可望於明年3月起陸續完工，副會長有村友美特別補充，受影響的是距離震央較近的阿蘇、熊本市區，約有百家飯店展開整修，從建築、內裝到溫泉，屆時熊本將會以更多嶄新設備的飯店來服務外國觀光客。事務局長瀨崎公介則表示，由於招牌的阿蘇、熊本城等觀光地受災，許多遊客開始移轉到天草、人吉等地，這些區域也擁有豐富的旅遊魅力，盼同業包裝商品一同重啟送客榮景。

九州交通觀光中文即時情報每週線上更新

熊本、大分飯店暨觀光完整資訊隨查隨用
阿蘇交通陸續恢復 輕鬆確認通行狀況

為使旅行同業能夠更加瞭解熊本地震後的交通路網，九州觀光推進機構特別與「旅奇旅遊行銷資訊網」合作，刊登觀光、交通即時情報，消息內容每週普查統計之後才進行更新，提供同業所需，最正確而完整的九州飯店、餐廳暨觀光景點資訊。

在9/12上線的最新情報中，熊本縣內飯店、旅館設施，目前除了市內「三井花園飯店」仍暫停營業，預定10/1重新開幕之外，包含阿蘇地區在內，提供26家正常營運的飯店詳細情報。熊本縣內的餐廳以及觀光設施，則除了池田屋僚華、熊本城、阿蘇藥草園藥草之里以及阿蘇火山博

物館仍暫停開放外，其他設施目前都恢復正常營運。

大分縣內則除了「別府清風飯店」暫停營業外，提供其他15家照常營運的飯店，而觀光設施則僅湯布院民藝村錢屋的美術館休館，以及九醉溪桂茶屋、九重夢大吊橋需繞道前往之外，其餘皆為正常營運。交通上，豐肥本線的「肥後大津～阿蘇」區間仍暫停行駛，而道路通行狀況則可直接於線上確認最完整的即時訊息。查詢請上 <http://b2b.travelrich.com.tw/>

來去長崎鄉下住一晚！

採收農作物、大啖鄉土料理
190家農場體驗長崎純樸風情



近幾年，在長崎南島原蔚為風潮的農家體驗，因能直接體驗與當地人互動並深入道地的農家生活，像是跟著民宿主人一同下田採收農作物，並且品嚐由日本媽媽所烹煮的鄉土料理，讓旅客能充分感受長崎鄉下的純樸民風。從推行至今開放體驗的農家約有190間，來參加的人數更是逐年增加，2015年前往體驗的海外觀光客有1,400人，其中台灣人佔了969人，雖然受到熊本地震影響團體客有明顯下降，但仍有許多自助行旅客前往。

福岡口腔醫療兼觀光

醫療旅遊正夯 瞄準中國消費力
預計2017年突破1萬6千人



根據日本觀光廳預測，造訪日本並以醫療為目的的中國旅客年成長率達19%，預估今年可突破1萬3千人，並於2017年增加至1萬6千人。由於在中國就診難以向主治醫生外的專業醫師諮詢意見，且多數人對於醫療技術及醫師數量不足等問題缺乏安全感，便轉而尋求日本醫療服務。看準中國客對醫療的需求和其高消費實力，日本國內首次將口腔醫療結合觀光，於福岡市推出口腔醫療觀光，治療時間從30天~90天不等，並為患者以及同行家屬提供中文的觀光、購物導覽等全面性的服務。

阿蘇溫泉農場恢復營業

13設施營運中 年底前陸續開放
入住超萌蒙古包式客房兼泡湯



受到熊本地震影響而暫停營業的阿蘇溫泉農場已自8/1起陸續恢復營運！目前開放的園區包含相當受到歡迎的蒙古包式圓頂住宿設施「阿蘇農場村」、戶外型的體能運動樂園「元氣之森」、深受親子旅客喜愛，可與動物們近距離接觸的「交流動物王國」以及「阿蘇健康火山溫泉」等13個設施。另外，室內運動設施「GENKI體育館」、「外輪山露天咖啡座」也計畫於今年秋、冬陸續恢復營運。交通方面從熊本市往阿蘇市方向，以往常利用的國道57號阿蘇大橋周邊目前禁止通行，需經由MILK ROAD前往。

鳥取砂丘抓寶旋風

精靈寶可夢GO熱潮席捲日本
鳥取縣長力推玩遊戲兼觀光



手機遊戲《精靈寶可夢GO》不僅在台灣引起熱烈討論，也在日本國內掀起一股風潮。看準遊戲特性結合實境GPS，玩家須在現實中不斷移動才能收集到神奇寶貝，不但能促使人們往戶外移動，作為神奇寶貝聚集地還能吸引大批人潮湧入，若是能與觀光產業結合，勢必能創造出許多話題。利用占地廣大且安全的優勢，鳥取縣縣長平井伸治日前更宣布要將鳥取砂丘打造成抓寶觀光聖地，藉此吸引海內外玩家前往朝聖，在欣賞大自然的鬼斧神工之餘享受遊戲樂趣！

東京車站購物新天地

GRANSTA丸之內主打藥妝、生活雜貨
53間店鋪2017年夏季前完工



鎖定東京車站地下街內高密度的人潮，主打販售來自日本各地美食的「GRANSTA」，擴大營業版圖於JR東京車站地下街開闢新購物區「GRANSTA丸之內」，目前已有23間店鋪開始營業，預計剩下30間店鋪將於明年夏天全數開幕。新區域內販售的商品以日本生活雜貨及美妝商品為中心，例如富有東京特色的手帕專賣店或是為滿足海外旅客需求，特意拉長營業時間從早上8點至晚上10點的化妝品店等，未來也將不定期舉辦各式活動並販售多樣限定商品。

台灣祭群馬登場

高雄女原住民舞蹈揭開序幕
燒賣、台式刨冰現場超搶手



2015年台日互訪旅客數突破500萬人，其中日客訪台佔了近163萬人次。為了再加深台日雙方交流，並期望年輕世代也能了解台日之間悠久的歷史關係，群馬縣與群馬縣台灣總會於7/8~7/10聯合舉辦台灣祭文化活動，高雄女中校長黃秀霞率領12位學生前往，擔任開幕典禮表演嘉賓，以台灣傳統的原住民舞蹈為活動揭開美好序幕。會場更有販售燒賣、台式刨冰以及烏龍茶等台灣道地小吃，受到現場日本民眾熱烈歡迎，並對台灣有更進一步的認識。

春節限定！琵琶湖遊船賞晨光

2/1~2/28早晨出發 頂層甲板飽覽360度湖光山色
搭觀光巴士周遊京都人氣景點 實境中文解說深度探索

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

關西地區在台灣訪日市場中，無論是操作FIT或團體行程向來都是熱賣商品，曾兩度蟬聯世界10大旅遊城市冠軍的京都，更是歷久不衰的熱門景點，部分行程還能延伸至距離京都搭乘快速電車只需10分鐘的琵琶湖周邊，加入京阪集團旗下營運的遊覽船巡遊、京都觀光巴士周遊等素材，豐富行程多樣性。

比叡山琵琶湖周邊地區不僅交通便利，更蘊含豐富的自然、歷史、人文資源，從和風味濃厚的古寺、市街到壯麗的山水風景，不論是對於重遊客還是初次訪日都是值得一再到訪的城市。擁有近400萬年歷史，全日本最大湖泊「琵琶湖」，孕育了周邊將近1,000種動植物生態，可謂是自然環境寶庫，又有「母親湖」的愛稱。自古作為交通要道，周邊更散布著許多神社寺廟及古城遺址等。遊賞面積廣大的琵琶湖，首推搭乘觀光遊船近距離欣賞湖光山色美景。



搭汽船巡遊琵琶湖

「密西根遊覽船」提供3種路線選擇，想飽覽白天時的湖光山色同時享受船內美食與精彩表演，可選擇80分鐘行程，或是60分鐘的輕鬆遊覽，一睹日落時分的黃昏琵琶湖。若是不想錯過美麗的琵琶湖晚霞、夜景，也有夜晚航程！不僅如此，船上更供應豐富多樣的美饌，從豪華套餐、自助Buffet到平價的輕食點心，各種菜色任君挑選！餐點內容絲毫不馬虎，來自美國南部的風味鄉土美食、採用當季蔬菜及琵琶湖食材的時令料理滿足味蕾，欣賞美麗風光同時還能享用美食，堪稱視覺與味覺的饗宴！



2/1~2/28春節限定早晨周遊觀光船



豪華客船BIANCA

- ★出發日期：2/1~2/24
- ★乘載人數：458名
- ★特色：琵琶湖中最大的遊覽船，船內設備齊全，室內琵琶湖展望空間，派對廣場、空中甲板等設施應有盡有。



搭配春節旅遊旺季，琵琶湖汽船更推出期間限定早晨周遊觀光船，每日限定1班，早上8:30自大津港出發，遊覽行程約30分鐘。費用每人1,030日圓，還能免費獲得紀念繪馬。

密西根遊覽船

- ★出發日期：2/25~2/28
- ★乘載人數：787名
- ★特色：相較豪華客船BIANCA，密西根遊覽船距離更接近湖面，船頂設有空中甲板，可以享受360度全景視野。密西根遊覽船自2014年獲選成為戀人的聖地，成為首次入選的湖上的戀人聖地，船上還設有拍照景點！

京都觀光巴士1日遊

針對FIT旅客，京都觀光巴士提供中英、韓文導覽，利用GPS系統結合耳機自動實境解說，除了一般巴士，更新推出雙層開放式SKY BUS，3/19~9/30期間每天運行，乘客能欣賞沿途風景感受滿滿京都氣息。京都觀光巴士提供多種路線涵蓋京都的必訪景點，像是金閣寺、清水寺、銀閣寺三大名勝巡遊，或是貼近傳統文化，欣賞祇園藝伎、品味京都料理以及東山夜景的在地行程。另外，也會帶領大家走訪觀光客最愛的伏見稻荷大社、三十三間堂等。乘車地點可以選擇在京都車站前，部分飯店如京都皇家飯店、東急酒店等共6家飯店也設有接送點。個人車資2,950日圓起，9人以上團體可享有更多優惠，且車資包含設施入場卷，相當超值！有意包裝的同業們請洽向日遊顧問公司。

更多京阪集團相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。



克羅埃西亞 唯美亞德里亞海的旅行13天

出團日期：
2016年10/3、10/20、11/3、11/17、12/1

期待一趟
精彩的旅行



自然之旅·亞德里亞海絕美景色

歐洲最大的洞穴「波斯多茵鄉山洞」、「布萊德湖」及比大陸九寨溝更美的仙境「普萊維斯國家公園」十六湖區及「科卡國家公園」石灰岩地型，獨特的「科特峽灣」及旅遊者雜誌(the Traveler Magazine)列為世界上最美麗的島嶼前十名中的必遊之島「哈瓦爾島」。

歷史之旅·亞德里亞海往日時光

「古城特洛吉爾」、「古城札達爾」、「斯普利特羅馬皇宮」，讓時間彷彿靜止在歷史的洪流中，杜布羅尼克強大厚實的城牆包圍著白牆紅磚瓦的老城區，清澈湛藍的亞德里亞海三面環抱，展現出人為建築與自然景觀的完美結合，這個克羅埃西亞的招牌美景，吸引了全世界遊客的到來，看過這個美景後，讓人有此生足已的感動。古城特洛吉爾、古城札達爾、斯普利特羅馬皇宮及伊斯特利亞半島都讓人永生難忘。



南美洲四國嘉年華20日 【秘魯、巴西、阿根廷、智利】

出團日期：2017年2月20日



2017一年一度的巴西嘉年華會冠軍賽

「嘉年華」是慶祝耶穌復活、大齋戒前的謝肉活動。在充滿亮麗奔放氣息的活動期間，12間里約最有名的森巴舞學校各個使出渾身解數，竭盡所能吸引觀眾的目光，隨著森巴舞的節奏，踩著華麗的森巴舞步前進，狂歡的氣氛絕對永生難忘。



旗艦旅行 FB搜尋 旗艦國際旅行社
FLAGSHIP www.fits.com.tw

台北總公司 02-2751-8335
台中公司 04-2225-1099

「前瞻規劃、大步向前」觀光論壇

掌握全球脈動推廣新南向政策 產官學界腦力激盪交流觀光戰略
輔導旅宿轉型、獎助企業員工旅遊活絡市場 建立人才培育機制

撰文·攝影／林宥蓁



▲（左起）靜宜大學觀光事業系副教授黃正聰、觀光導遊協會理事長伍永益、鴻毅旅行社董事長蔡家煌、高雄市政府觀光局局長曾姿雯、臺北市政府觀光傳播局局長簡余晏、立委陳歐珀、行政院政務委員張景森、台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山、行家旅行社董事長海英倫、群英會會長葉庭林、旅館經理人協會理事長張明琛、交通部觀光局副局長劉喜臨。



▲（左起）Dear b&b創辦人溫名秀、中華兩岸旅遊學發展協會常務理事許傳萍、高雄餐旅大學校長林珮秀、陳歐珀立委辦公室法案顧問洪文宗、交通部觀光局副局長劉喜臨、南台灣觀光產業聯盟總召集人林富男、前台南市政府觀光旅遊局局長陳俊安、觀光產業資訊協會理事長葉正吉、天星旅行社董事長王明仁、交通部民航局空運組組長韓振華。

為了廣納觀光產、官、學各界對台灣觀光發展需求與建議，交通部觀光局於8/31舉辦「前瞻規劃、大步向前」觀光論壇，廣邀產、官、社、學、研各界先進共同參與。

交通部部長賀陳旦表示，台灣觀光要調整心態，轉換營運模式，建立品牌、共同行銷，創造更好的旅遊品質、增加旅客重遊率。立法院副院長蔡其昌強調，有關當局推動新南向政策，應做到分散來台客源、景點旅客分流、服務業缺工、回教認證餐廳輔導、人才養成教育等配套措施。

新南向政策的機會與挑戰 免簽及觀光產品行銷規劃

交通部觀光局副局長劉喜臨指出，觀光局經營東南亞入境市場超過5年，面對市場轉型契機，觀光局將輔導業者從過去只經營出境市場，轉而經營入境市場，整合包裝在地旅遊行程、輔導經營網路旅行社，讓自由行旅客能選擇台灣旅行社推出在地旅遊產品。

台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山表示，中台灣7縣市在台灣入境市場中扮演分流的角，透過新開航線、郵輪招商，整合海陸空資源，而中進中出則有助於開拓日、韓、星、馬、港澳地區客源。靜宜大學觀光事業系副教授黃正聰指出，在台灣對泰國、汶萊開放免簽



◀（左起）台灣觀光遊樂區協會常務理事吳方榮、台北市旅行公會副理事長柯牧洲、旅館公會總會副理事長張榮南、交通部觀光局副局長張錫聰、前觀光局局長許文聖、旅行公會總會理事長許錫哲、觀光旅館公會秘書長何忠錦、台北市旅館公會理事長邱樂芬、民宿協會總會理事吳文豪、旅行業品質保障協會理事長許晉睿。

之際，建議政府應增加對東南亞的相關投資，繼新加坡及馬來西亞後再開設泰國的駐外單位，強化台泰交流。

高雄市政府觀光局局長曾姿雯提出4大主張，打開各縣市政府在國際上知名度，發展區域旅遊的交通運輸網，政府應提供旅遊補助、人才培訓及簡化入境程序，推動國旅市場。臺北市政府觀光傳播局局長簡余晏提出3開放：開放泰國、越南、東協10國簽證，導遊選拔機制，以觀光引導交通全面整備。3聚焦：聚焦亞洲行銷，結合影視明星偶像聚焦影音產業，打造台灣各城市觀光特色。

觀光業良善管理與升級 旅行、旅館、遊樂園業優化

交通部觀光局副局長張錫聰表示，開拓多元市場、厚植市場利基、轉導產業轉型，是目前旅行業升級與多元發展的重要課題。而旅宿業將加強非法旅宿業稽查，並轉導老舊旅館更新或轉型，同時營造在地特色、導入在地文創及農特產品等亮點。

旅行公會總會理事長許錫哲強調，響應新南向政策應首重導遊語言能力，並核發外配短期證書，解決雙語導遊人力的需求。旅行業品質保障協會理事長許晉睿認為，當局應協助業者拓展海外市場、加強宣導旅客正確消費觀念。

未來觀光發展關鍵議題 航線開拓及機場、人才管理

高雄餐旅大學校長林珮秀指出，可從改善餐旅科系師資培育人才、提升餐旅產業薪資留住人才、培育觀光行政人才厚植競爭力、建立高階觀光人才培育機制、整合產學界菁英為當局智庫等方面著手，達到觀光產業與行政人才優質化的目標。

陳歐珀立委辦公室法案顧問洪文宗認為，台灣應全力提升觀光產業為尖端經濟產業，在目前台灣觀光產業尚未明朗前，應立即獎助企業鼓勵島內員工旅遊，活絡觀光，對於南向政策應加強建立與東協專業人才雙向交流，並建立資格互認機制。

賀！觀光領隊協會第11屆理事長張榮坤履新

延續領隊專業精神 持續推動E化、接軌國際、培育人才
第9、10屆理事長劉文義感謝6年相隨 盼繼續給予協會支持

撰文·攝影／張偉浩



▲觀光領隊協會第11屆理事、會員合影。
◀觀光領隊協會第11屆理事長張榮坤。

▲(左起)觀光領隊協會第11屆理事長張榮坤、觀光產業理事長交流協會暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、交通部觀光局專門委員金玉珍、觀光領隊協會第9、10屆理事長劉文義、交通部觀光局主任秘書蔡明玲、海峽交流基金會主任秘書劉克鑫、品保協會理事長許晉睿、旅行業經理人協會理事長陳屬庄。

觀光領隊協會第11屆理事監事當選名單

職稱	名稱
理事長	張榮坤
監事會召集人	駱炫宏
副理事長	李嘉寅、彭培興、辛義文
常務理事(11位)	張榮坤、辛義文、李嘉寅、彭培興、謝世宗、王台安、陳奇漢、蕭維莉、萬麗香、林正雄、嚴從音
理事(24位)	王致遠、謝奇松、趙民居、陳世屏、曾子正、鄭金城、李新猷、唐受衡、邱敦仁、陳弘明、楊正情、林隆基、劉仁民、劉明雄、王陸桓、張麗珍、蔡輝勳、施桂瑛、林伯左、陳政宇、呂威德、顏玉媛、陳麗珠、石金華
常務監事(3位)	駱炫宏、陳鶯華、陳國銘
監事(8位)	侯進元、余曉玲、游振義、林瑞宙、李德性、王采紅、游任德、游文章

觀光領隊協會於9/3在王朝大酒店召開第11屆第1次會員大會，同時舉行理監事選舉，共有77位會員參與此次選舉，並有42位委託，達到119位會員票選。第11屆理事長張榮坤不負眾望當選，擔任第9、10屆理事長的劉文義也正式卸下6年的職務。

尊榮假期 (享趣旅行社)

紐西蘭專家精心打造 全台說明會圓滿落幕
北高最後2場皆爆滿 顯見市場火熱需求



圖片提供／尊榮假期 (享趣旅行社)

◀為了讓同業更了解紐西蘭的商機與發展潛力，紐澳市場專家尊榮假期(享趣旅行社)特別舉辦全台巡迴說明會，包括台北、桃園、中壢、台中、台南、高雄皆圓滿落幕，而從現場爆滿的踴躍情況，可看出市場的旺盛需求。

品保協會第4季合理價格公告

日本廉航促銷找買氣、大陸東北漲幅2~5千最高
台幣升值 前進美加、歐洲、大陸西北區好時機



撰文·攝影／林育堯

◀(前排2起)旅遊交易安全委員會主委羅國華、公關宣導委員會主委羅崇漢與業者合影。

河南旅遊 Henan Tourism

河南曾是春秋戰國 漢唐盛世的故事舞台 擁有厚重的歷史 堪稱當今中華文明的故鄉

【有獎】徵答 月月抽好禮

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (隨機擇一寄送)

復古帆布環保袋

Q版造型隨身碟

【九月篇】常回家看看！有道是「天下功夫出少林」，河南是武術的故鄉，除了少林寺功夫外，陳家溝是什麼拳的發源地？

A 詠春拳 B 太極拳 C 繡花拳 D 梅花拳

九月中獎名單，將在十月初統一公佈，或查詢 [「旅奇行銷資訊網」](#)

得獎名單公布

常回家看看！位於河南濟源的王屋山，除了是道教十大洞天外，更是軒轅氏黃帝祈天的地方，請問更是那一個歷史故事的背景地？

得獎名單：董美秀、張家慈、陳逸業、王沛淳、薛至翔、邱明松、張俊勇、顏維翎、張長聰、顏文雄，將另行通知領獎。

越南獨立71週年國慶酒會 進一步加強雙邊觀光交流

雙方貿易總額每年超過百億美元 新南向政策提升台越全方位合作關係 兩地交流日益密切 駐台北越南辦事處未來持續加強經貿、觀光等合作



▲（左起）鼎運旅遊集團總管處協理陳靖宜、星亞旅行社總經理廖文鈴、駐台北越南經濟文化辦事處代表陳維海、信安旅遊航運部執行長杜科彥、董事長蔡向忠、ANA全日空輪台北支店副理陳德成。



撰文、攝影／劉彥廷

▼信安旅遊航運部執行長杜科彥、台北越南經濟文化辦事處代表陳維海、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇。

▲（左起）越南航空總經理助理王慕凡、藝人海倫清桃、信安旅遊航運部執行長杜科彥。



越南獨立71週年國慶酒會於9/2在台北君悅酒店盛大舉辦，現場貴賓雲集，旅遊業者也盛情參與，包括信安旅遊董事長蔡向忠、航運部執行長杜科彥、越南航空總經理助理王慕凡、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇等人出席，氣氛熱鬧。

駐台北越南經濟文化辦事處代表陳維

海致詞表示，越台之間無論在經貿、投資、民間交流等領域合作已蓬勃發展，目前台灣是越南第4大投資夥伴，投資總額約達320億美元，雙方貿易總額每年都超過100億美元，每年也有眾多台灣旅客到越南旅遊，雙方人員交往日益擴大。

陳維海強調，越南和台灣在經濟方面

互補性強，經濟合作潛力巨大，越南與各國簽署諸多自由貿易協議，如跨太平洋戰略經濟夥伴關係協議（TPP）、區域全面經濟夥伴關係協議（RCEP）等，將為越台雙邊進一步增強合作創新機遇和動力，堅信在雙邊共同努力之下，越台的合作關係將日益緊密發展。

9/2馬來西亞國慶晚宴 盛邀台灣各界人士同歡

馬國代表馮淑娟：MTFC致力推動台馬貿易、投資及旅遊 鞏固2地關係
外交部政務次長吳志中：台灣與東協緊密合作 台馬關係將再創高峰



▲馬國代表拿督馮淑娟（左）、外交部政務次長吳志中。



▲（左起）馬來西亞觀光局台北辦事處市場部專員李美玲、亞洲航空行銷業務總經理陳長星、五福旅遊東南亞總經理邱尚德、馬來西亞觀光局在台辦事處市場部主任吳蓮娣、副處長安睿、處長法儀薩、飛龍旅行社楊淑萍、長榮航空客運本部營業部副理黃薇先、燦星旅遊營採東南亞專員游焯焯、雙盈國際旅行社總經理吳德倫、亞洲航空蔡炯智、馬來西亞觀光局台北辦事處經理吳紫宸。

撰文·攝影／林宥蓁

馬來西亞第59週年國慶晚宴於9/2在香格里拉台北遠東國際大飯店舉行，馬來西亞友誼及貿易中心（MTFC）特別邀請來自大馬的主廚及表演團體，與台灣政府、貿易及各界賓客，共同享受馬來西亞最原汁原味的美食佳餚及音樂、舞蹈盛宴。接下來將在飯店舉辦為期2週的「馬來西亞的味

道」美食展，邀請台灣民眾大啖馬來西亞地道美饌。

一心一魂強調多元民族和諧 雙向航班增加帶動觀光人數

馬國代表拿督馮淑娟表示，今年馬來西亞國慶主題是「一心、一魂」，強調多元民族間的和諧。MTFC致力於台灣

及馬來西亞之間的貿易、投資及旅遊，有超過1,500家台灣企業在馬來西亞進行投資，馬來西亞也在台灣成立USB快閃記憶體的先驅公司，顯見商務往來的密切。在旅遊方面，由於雙向航班增加，自2011以年來，馬來西亞赴台旅客成長34%，去年亦有28萬台灣旅客前往馬國觀光，同時也企盼台馬兩地的合作關係日趨密切。

外交部政務次長吳志中表示，台灣為馬來西亞第4大外人投資市場，及第8大貿易夥伴，2地關係穩固。在教育層面，台灣是馬來西亞學生留學的前3志願，目前馬來西亞留台校友超過6萬名；而外交部份配合南向政策的推動，台灣與東協國家在貿易、投資、文化、教育、農業、醫療保健及科技間緊密合作，台馬關係可望再創高峰。

旅天下 真愛楓情



賞楓北海道三大蟹吃到飽5日

出發日期：9/25-10/31

\$ **32900** 元起(含稅)

賞楓東京溫泉紅葉的故事5日

出發日期：10/26-11/30

\$ **34900** 元起(含稅)

賞楓哲學楓紅京都巡禮5日

出發日期：10/22-11/29

\$ **33800** 元起(含稅)

賞楓首爾內藏名山5日

出發日期：10/20-11/10

\$ **9999** 元起(含稅)

賞楓北京司馬台長城5日

出發日期：10/14-11/11

\$ **26900** 元起(含稅)

賞楓大阪自由行

出發日期：10/30-12/14

\$ **13999** 元起(含稅)

下單自由行 贈送回饋金



即日起~9/30日前，於旅天下B2B完成2016年12月31日前之自由行行程下單，且付訂完成，即可獲得旅天下回饋金100元商品卡/人，今年就幫自己加薪吧！例如：東京自由行下單五人皆付訂，節可獲得500元回饋金(7-11商品卡)，以此類推。

旅天下

徵

人囉

獎勵旅遊業務代表

工作內容

1. 國內外客製化團體或個人旅遊規劃和報價
2. 公司&企業&政府機構-員工旅遊開發及規劃與報價
3. 獎勵旅遊客製化行程安排與報價
4. 大型MICE國內外旅遊團體的標案競標和簡報

工作條件

學歷要求：專科以上
語文條件：英文
(聽:中等、說:中等、讀:中等、寫:中等)

其他條件

1. 具業務特質及企圖心
2. 儀態大方，具良好溝通能力和服務熱忱
3. EQ高，具緊急應變能力



雙獅聯合國際旅行社

<https://b2b.uplantravel.com> 交觀綜字2171號

台北：團體(02)7706-3999 | 機票(02)7706-3998 | 自由行(02)7706-3996

桃園 (03)347-0051 中壢 (03)427-2110 新竹 (03)563-2099 台中 (04)2415-9877

彰化 (04)728-5100 嘉義 (05)222-4432 台南 (06)274-6563 高雄 (07)213-7758

東南旅遊

賞楓、嗜海鮮、住涵碧樓玩轉山東

海鮮大咖宴比楓葉還火紅 餐標人民幣200元 過足青島土豪癮
入住青島5星級涵碧樓備感尊榮 酒莊品酒加碼高球揮桿體驗

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 山東雙遺產8日升等2晚國際5星，住宿更舒適。
2. 納入最夯的海鮮大咖饗宴，餐標達人民幣200元／人。
3. 入住青島涵碧樓，感受四時皆美的山水風情。



▲紅瓦綠樹勾勒青島最鮮明的旅遊印象。



▲進入秋季後，濟南的紅葉谷滿山遍野的楓紅美不勝收。

隨著時序進入秋季，賞楓產品陸續開跑！操作大陸旅遊產品擁有豐富經驗的東南旅遊，特別串連山東的賞楓景點、世界遺產、暢飲啤酒、採果體驗、5星酒店，以及今年度全新包裝的海鮮大咖宴等元素，在華航機位支持下，隆重推出5日及8日產品，提供旅客更精彩豐富的山東旅遊選項。

升等2晚國際5星級酒店 包裝今年最夯海鮮大咖宴

東南旅遊大陸旅行事業本部彭佳玲表示，「玩家新選～楓光登場、濃情山東雙遺產、品酒、採果8日」特別升等2晚國際5星酒店，包含濟南的萬達凱悅，以及青島的世園假日酒店，以高格規的住宿品質與服務為旅程加分。而餐食部份首次使用餐標高達人民幣200元／人的海鮮大咖宴，讓旅客1次嚐盡海參、大鮑魚、海蟹、對蝦、生蠔、小龍蝦、扇貝等10幾種新鮮海產，展現出宛如土豪般的氣勢。

行程規劃部份，走訪八大關欣賞銀杏的澄黃與楓葉紅，交織出秋季最美的秋季風景畫。而最佳賞楓名勝—紅葉谷，是中國大陸最大的紅葉觀賞基地之一，亦是以生態和文化為主題的旅遊區，秋季時分登高遠眺，餘4,000畝的景區被漫漫紅葉覆



▲登上泰山欣賞封禪大典，感受泰山深厚的人文歷史底蘊。



▲海鮮大咖宴囊括多種新鮮海產，讓旅客吃得過癮又滿足。

蓋，美不勝收。

說到青島豈能錯過最知名的青島啤酒！東南旅遊帶領旅客前往青島酒莊，享受清涼消暑的啤酒暢飲。此外，更安排旅客搭乘纜車登上大陸五嶽之一的泰山，並贈送大型山水實景演出的《中華泰山·封禪大典》，演繹泰山五朝帝王封禪的文化，呈現泰山的人文歷史底蘊。

同時，還前往棲霞的果園採摘蘋果，淄博的周村大街、曲阜的孔府，並贈送孔府大戲，濟南的大明湖新區及黑虎泉，豐富的行程安排讓旅客飽覽山東之美。

入住1晚頂級青島涵碧樓 豐富行程飽覽山東之美

「玩家新選～楓光登場·秋戀山東～入住頂級青島涵碧樓、東方瑞士青島、酒莊巡禮5日」訴求無購物、無自費，帶給

旅客輕鬆自在的旅遊體驗。彭佳玲指出，住宿部份特別安排1晚入住青島涵碧樓酒店，面海的套房規劃大面落地窗，讓旅客將無敵海景盡收眼底。而酒店外觀採用玻璃帷幕的建築風格，納景入室，營造出人在屋中亦在景中的氛圍，同時糅合大自然、海岸、沙灘、園藝等元素，讓建築物與環境完全融合。同時，還安排旅客在涵碧樓享用1次晚餐，感受山水環繞的愜意時光。

行程規劃前往異國風情濃厚的八大關，欣賞德、俄、英、美、法、義等各國風格迥異的建築風格，到棲霞走訪最為完整封建地主莊園的霞牟氏莊園、太虛宮、長春湖，青島地標五四廣場，蓬萊三仙山景區，更安排旅客到中糧君頂酒莊品酒，贈送高爾夫揮桿體驗，並在楊家埠民俗大觀園感受民間藝術氣息。

金楓山東

Shan Friendly
dong
山東
文化聖地 度假天堂

感謝山東旅遊局支持



贈品以實物為主

9/30前付訂 **送** 限量旅行收納袋6件組

全程參加10/1~11/15出發指定團體·隨團發送·送完為止!

【楓光登場】秋戀山東~
入住頂級青島涵碧樓、東方瑞士青島、酒莊巡禮五日

每週六出發

無購物、無自費 同業價 **20800**起/含税

五嶽泰山、臺兒莊古城、子彈動車(一等車廂)五日

每週六出發

無購物、無自費、海鮮大咖宴、升等二晚國際五星酒店 同業價 **22800**起/含税

楓光登場、濃情山東雙遺產、品酒、採果八日

每週四、六出發

二晚國際五星+海鮮大咖宴 同業價 **25500**起/含税

第二人省
3000

精彩青島、泉城濟南、雙遺產登泰山、曲阜八日

每週三出發

VIP三排椅、無購物、無自費、德式啤酒海鮮餐 同業價 **25500**起/含税

《歲末年終 消年假》孔子不走了~因為青島涵碧樓
山東雙遺產、蓬萊仙境、子彈動車八日

週三、六出發

無購物、無自費 同業價 **26800**起/含税

第二人省
3000

山富旅遊

青島金秋漫步短天數銷售火熱

多點進出打造5~8日濱海及山東全覽 提供市場豐富選擇
高球旅遊4人成行 4大賞楓名勝、黃河口紅地毯秋季限定

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 青島入住今年開幕5星級西海岸隆和艾美度假酒店，餐標人民幣120元的德式海鮮餐及啤酒暢飲。
2. 搭配各大航空規劃多點進出包裝5~8日多元賞楓行程。
3. 得力山東航空機位支持，可規劃高球團或4人成行的Mini Tour。



▲山富旅遊大陸線副總經理王啟華。

大陸旅遊專家—山富旅遊，擁有多
年豐富的操作經驗，每年皆推出
新產品吸引旅客目光，不僅涵蓋新開幕
的飯店，更結合新開發景點，引領市場
話題，成為同業銷售指標，是大陸旅遊
市場的領頭羊。

青島5日強打無購物無自費 包裝最新5星級海灣飯店

山富旅遊大陸線副總經理王啟華指出，山東擁有豐富自然景觀與人文歷史背景，得力於華航、長榮、興航、山航的機位支持，得以包裝出以青島、威海、煙台等城市為主軸的濱海短天數行程，或濟南進出的山東全覽產品，而蔚為風潮的高球旅遊產品亦是熱門的銷售項目之一。

山富旅遊大陸線經理羅美雲指出，「青島金秋漫步八大關、雙體遊艇、牟氏莊園、海草房5日」是目前銷售反應最佳的產品，強調無購物、無自費，搭配3排座車，並提供車上WiFi，為旅客規劃優質的旅遊饗宴。



▲紅葉谷、石門坊、嶗山和黃花溪是山東賞楓紅不容錯過的景點。



▲濱海城市青島擁有現代化的景觀。

在產品的包裝上，選用今年7月剛開幕的青島西海岸隆和艾美度假酒店，以5星級的高端住宿品質堆砌出美好的旅宿環境。餐食部份特別安排1晚享用德式海鮮風味餐搭配啤酒暢飲，餐標高達人民幣120元／人，以美食打動旅客的心。

行程安排走訪八大關、烟墩角海草房、擁有中國大陸民間故宮美譽的牟式莊園、每年11月到隔年4月才能看到的西伯利亞大天鵝，特別安排紓解疲勞的韓式汗蒸浴體驗，並搭乘雙體遊艇出海，讓旅客從海上眺望青島的紅瓦綠樹美景。

7~8日東西向路線山東全覽 楓紅名勝、紅地毯最具看點

羅美雲表示，「醉美山東嶗山楓紅、紅葉谷、劉公島、中國四大名樓蓬萊閣、5星酒店自助7日」青島、濟南雙點進出，強調無購物無自費，特別安排1晚酒店自助餐，餐標高達人民幣158元／人。

「山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋8日」前往賞楓名勝石門坊及黃河口濕地的紅地毯。「山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日」走訪泉城—濟南、泰山地下大裂谷，以及

擁有100公頃紅葉林的仰天山。

「山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日」升等1晚5星酒店，並安排海鮮風味餐搭配啤酒暢飲。「山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、五星歐陸風情雙酒莊8日」訴求無購物無自費，行程前往嶗山賞楓、淘金小鎮、登上泰山和曲阜三孔。

煙台高球旅遊5天4場球 全程5星住宿打造尊爵體驗

得力山東航空支持，山富旅遊推出「海濱球場~水色山光·威海煙台高爾夫(天安+錦湖韓亞+中糧君頂+馬山寨)5日4場球」4人成行，全程入住南山皇冠假日酒店、海悅建國飯店等5星級酒店，是喜好小白球運動的旅客揮桿首選。



▲站在泰山上領略「登泰山而小天下」的意境。

好客山東

秋日賞

感謝山東旅遊局支持

**山東北方九寨溝黃花溪、
五嶽泰山、孔子故里8日
升等一晚5星+海鮮風味
啤酒暢飲**

出國日期

9/21.26.28 10/3

22,500起



賞 楓 趣

**山東多彩楓紅石門坊、
世界生態民居海草房、
黃河入海口濕地、最長
海底隧道+跨海大橋8日**

出國日期

10/11.18.25 11/1.8.15

19,500起

- ◆世界上最具有代表性的生態民居之一~海草房
- ◆中國最長的海底隧道-膠州灣隧道
- ◆世界上最長的跨海大橋-膠州灣大橋

青島涼夏海鮮啤酒暢飲.雙體遊艇.牟氏莊園.海草房5日
9/10.13.17.19.21.22 (無購物無自費+三排座車上WIFI) **18,900**起

山東雙高鐵青島德國總督府.世界喀斯特地貌地下大裂
谷.五嶽泰山.遊艇出海6日 9/13.27 10/4.11.18.25 **24,800**起

《龍躍神州》山東歐陸地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒
莊古城、泰山祈福8日 9/23.25.30 10/2.7.9.16.23.30 **22,500**起

山東世界遺產運河古城~台兒莊.徐州水下兵馬俑.五嶽
泰山.冠世榴園8日 10/8.15.22.29 **24,500**起

青島嶗山船遊膠州灣.迎賓館.劉公島.中國四大名樓蓬萊
閣.五星酒店自助8日 雙點進出+無購物+無自費
9/20.27 10/4 **34,500**起

山東黃金海岸線.世界生態民居海草房.黃河入海口濕地.
最長海底隧道+跨海大橋8日 9/20.27 10/4 **19,500**起

美味山東世界雙遺產、海上仙山嶗山.淘金小鎮.五星歐
陸風情雙酒莊8日 9/19 (無購物無自費) **26,800**起

山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~
台兒莊古城、泰山祈福8日

10/14.21.28 11/4.11.18

21,500起

山東多彩楓紅紅葉谷.北方九寨溝黃花溪.五嶽泰山.孔子
故里8日(升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲)

10/10.15.17.22.24.29.31

22,500起

山東多彩楓紅嶗山.世界雙遺產.淘金小鎮.五星歐陸風情
雙酒莊8日(無購物無自費)

10/20.27 11/3.10.17

23,800起

醉美山東嶗山楓紅.紅葉谷.劉公島.中國四大名樓蓬萊閣
.五星酒店自助8日 10/18.25 11/1.8.15 **30,500**起

青島金秋漫步八大關.雙體遊艇.牟氏莊園.海草房5日
10/6.8.11.13.15.20.22.25.27.29 無購物無自費三排座椅車上WIFI **16,900**起

山富旅遊

5星級武漢揚子江總統郵輪

1.7萬噸內河郵輪×國際白金管家 打造長江三峽郵輪奢華體驗
得力南航機位支持加碼6團 最後航次11/26 錯過再等明年

產品包裝優勢

1. 得力南航支持加碼6團，3萬元有找相當具競爭力。
2. 總統7、8號升等高樓層客房，產品選擇多元，提供市場豐富選項。
3. 在武漢、重慶皆安排入住國際5星級喜來登，享用豪華自助餐。

撰文／林宥蓁 攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲5星級揚子江遊船—總統系列郵輪。



▲人氣文創藝術家田定豐（左1）、知名部落客快樂雲（右1）體驗搭乘揚子江遊船，並與船長合影。



▲搭乘總統系列遊船領略長江三峽的風景如畫。

深耕大陸旅遊市場多年的山富旅遊，今年再度與武漢揚子江總統系列郵輪合作，以5星級的內河郵輪打造最優質的旅遊體驗，帶領旅客感受長江三峽的千年風華。

資源整合行程規劃更順暢 10~11月大型招待團爆滿

山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，山富旅遊、武漢揚子江總統系列郵輪與實在好假期攜手合作，透過全方位的資源整合與合作，讓產品路線安排更為順暢。旅客可搭乘復興航空重慶、武漢雙點進出，搭配1段長江內河輪的遊程，感受長江三峽的獨特魅力。

不同於過往長江三峽遊船供過於求的情況，王啟華表示，隨著現有的郵輪公司在硬體設備持續升級，山富旅遊今年度在三峽遊船的市場幾乎是百分之百的成長，尤其10~11月的大型招待團旅客為數眾多，可望突破送客1,500人次的目標！最後1個航次為11/26，錯過就要等明年，歡迎同業逕洽。

1.7萬噸刷新全球內河郵輪規模 軟硬體設備升級提供頂級服務

屹立長江三峽31年的武漢揚子江郵

輪—總統系列郵輪，在2011年進行大規模的改良升級，使內河郵輪首度達到萬噸以上的水準，並且引進海洋郵輪的元素，讓總統系列郵輪穩居內河郵輪代表性指標。

總統系列郵輪以頂級、服務至上著稱，在硬體設備及軟體服務上，提供頂級奢華的體驗，涵蓋了1.7萬噸規模船身、擁有最大客房面積、最大多功能會議廳、最大室內恆溫游泳池、海洋郵輪雙殼雙底技術、最新浮動甲板技術、導入國際白金酒店管家式服務。

「長江三峽下水、重慶園博園、黃鶴樓7日」總統系列郵輪主要經營重慶至宜昌的往返線路，重慶出發4天3夜的下水行程（總統7號週三出發、8號週五出發），以及宜昌出發的5天4夜的上水行程（總統7號週六出發、8號週一出發），旅客可享受總統郵輪，吃、喝、娛、樂、購一站式服務，同時深度感受長江三峽的人文與歷史色彩。

南航機位加持加碼6團 武漢、重慶入住5星喜來登

王啟華表示，感謝南航機位支持，山富特別推出「特價專案~長江三峽上水、武漢黃鶴樓、重慶金佛山南航中轉

7日（總統7號高樓層+贈船上付費服務）」，共6個航次，售價25,900元，目前銷售反應佳。

此外，山富旅遊還推出總統8號行程「長江三峽上水+武隆天坑空中玻璃步道8日（升等高樓層、贈船上付費服務、喜來登自助餐）」，以及總統7號營運的「長江三峽上水、武漢重慶園博園、雙點進出6日（升等高樓層、贈船上付費服務）」等超過8項產品，提供市場多元選擇。

在武漢、重慶皆安排入住國際5星級喜來登，並且特別安排在飯店內享用豪華自助餐，餐標高達人民幣258元/人，致力提供旅客最優質的產品。



▲舒適的艙房每天提供整理床鋪服務。



稱霸長江三峽 總統郵輪



總統級尊寵
高樓層 大享受

總統六號
總統六號行政套房長江三峽下水、重慶大足+武隆天坑+玻璃步道8日 **39,900**起
VIP餐廳+喜來登自助餐 出團日期：10/1,15,22,29

總統六號行政套房長江三峽上水武漢重慶、中國水舞間漢秀B區8日 **40,900**起
6樓VIP餐+喜來登自助餐 出團日期：9/28 10/5,12,19

總統八號
總統八號長江三峽上水+武隆天坑空中玻璃步道8日
總統八號高樓層+贈船上付費服務+喜來登自助餐 出團日期：9/24 10/1,8,15
◆保證入住5.6樓高樓層+市場贈送最多船上附加收費服務項目加值不加價!
◆享用武漢漢口泛海喜來登酒店自助餐，價值258RMB/人。 **32,900**起

總統七、八號
【特價專案】長江三峽上水、武漢黃鶴樓、重慶金佛山南航中轉7日 **25,900**起
總統七號高樓層+贈船上付費服務 出團日期：10/14,21,28

長江三峽下水、重慶園博園、黃鶴樓7日 **30,900**起
總統八號高樓層+贈船上服務+喜來登自助餐 出團日期：09/22,29 10/13,20

跨省遊
跨省遊長江三峽上水、湖南張家界天門山、5★禾田居度假酒店9日 **37,900**起
總統七號高樓層+贈船上付費服務 出團日期：9/21,28 10/5,12

跨省遊長江三峽上水、貴陽遵義黃果樹瀑布+多彩貴州風9日 **38,900**起
總統七號高樓層+贈船上付費服務 出團日期：9/30 10/7,14,21

跨省遊長江三峽上水、天下奇山之首黃山上2晚9日 **40,900**起
總統七號高樓層+贈船上付費服務 出團日期：9/27 10/4,11,18

跨省遊長江三峽下水、九寨溝兩次入溝3晚喜來登酒店、重慶大足12日 **50,900**起
總統八號高樓層+贈船上付費服務 出團日期：11/5,12,19

山富旅遊
市場好禮最多、附加價值最高

- ①安排入住：總統六號4、5層行政套房；總統七八號5、6層陽台標準房。(一般團員安排2層，每提高一層約加價160RMB)
- ②享專人接待，快捷登記入住、快捷結賬服務。
- ③每晚表演設立專屬貴賓區，提前預留位置。
- ④開餐前一小時免費提供當日特色雞尾酒一杯。
- ⑤下午茶時段免費提供兩種點心一種堅果、咖啡、茶。
- ⑥每天提供開夜床服務，提供一支鮮花，一塊巧克力。
- ⑦入住當晚，每房贈送三種水果歡迎果籃一個。
- ⑧贈送船上卡拉OK包廂3小時歡唱，不含酒水。
- ⑨贈送船上恆溫游泳池、船上三溫暖設施全程使用。(僅總統七、八號有提供)
- ⑩贈送船上上網2小時。
- ⑪贈送船上電影票一張。
- ⑫贈送船上會廳室使用。
- ⑬安排至六樓VIP餐廳用餐，提高用餐品質(僅總統六號有提供)

玩轉河南 精彩

身為中原古都，提到河南您的印象是什麼呢？洛陽龍門石窟、嵩山少林寺、佛教第一名剎白馬寺、威震四方的包公祠、大宋庶民縮影清明上河圖、大開眼界的天地之中歷史建築群…秋高氣爽寄情中原，看不盡的靈秀山水、讀不完的中華歷史，來到河南從白天到黑夜，全天都精彩。

08:00am 河南秋日景點推薦

迎來中秋，進入九月、十月，又是出遊的好時機，紅紅火火橘黃的燦爛姿色正要綻放，河南秋遊上這兒去，高山踏青大呼快哉！

洛陽白雲山

推薦理由：白雲山國家森林公園位於河南省洛陽市嵩縣南部伏牛山腹地原始林區，森林覆蓋率達95%以上，被專家學者譽為「自然博物館」。上白雲山看紅葉，烏柏、楓樹紅綠相映，天空的雲朵更像是輕柔的棉花，紅葉點綴白雲間，讓人賞心悅目。



新鄉南太行·萬仙山

推薦理由：近年來最火紅的深山秘境鄉村非郭亮村不可，人力定天的神奇開鑿出另一篇傳奇，而秋天簇簇紅葉讓人追捧，萬仙山是太行紅岩絕壁的代表景觀，紅色山嵐必是景緻，但是更多鮮豔的萬畝野生山楂則掛滿枝頭，賞景、品山楂，好不誘人。

焦作青天河

推薦理由：焦作青天河風景名勝區，是世界地質公園、國家5A級旅遊區、河南省最具魅力的十佳風景名勝區。景區內靳家嶺秋日萬山紅遍，萬紫千紅，如火如荼、風姿各異，放眼望去，恢弘壯觀、氣勢如虹、奔放熱情，極富感染力的視覺震撼。



林州太行大峽谷

入秋後的太行大峽谷變得更加熱情與燦爛，火紅的色澤更像天籟無盡延伸。有「天然氧吧」美稱的太行大峽谷，斷崖四起、交錯相間，靚麗的紅葉更有層次，最大特點是與大山、流水完美結合，漫山紅葉，層林盡染，如詩如畫，北雄風光美不勝收。

常回家看看

老家河南



豫遊24小時

12:00pm 吃遍河南經典美味

中國八大菜系的豫菜，可謂創新與經典，大宴水席之外，庶民小吃灌湯包、油條、羊肉湯、素齋、燒餅、麵食，荷包不用太滿也能吃的爽呼呼。



黃河鯉魚焙麵

鯉魚焙麵是開封當地著名的漢族傳統名菜，也是「豫菜十大名菜之一」。使用黃河鯉魚、薑末、料酒烹製，熱油酥炸再用糖醋，鎖住魚肉的鮮美；而焙麵又稱龍蝦麵，特點是麵細的可以穿針引線，是糖醋軟滑魚焙麵成名的主要原因之一。

河南桶子雞

桶子雞也是開封特產名菜，選用當地優質筍殼雞以百年老湯燉製，在河南更是巷弄與飯館的必點菜，色澤金黃，肥而不膩，鮮嫩脆香，越嚼越順口，其中又以馬豫興桶子雞最為出名。



07:00pm 精彩豫秀夜遊

城市入夜後格外閃亮，河南的夜晚因嵩山、汴河而更添詩意、浪漫與靜心，現代燈光的華麗點綴，音樂實境與人聲，交織出讓人動容的回憶。



功夫詩·九卷

洛陽的國學聖劇《功夫詩·九卷》結合了功夫、舞蹈、形體，以《淨、經、勤、靈、聖、形、傾、定、境》九卷呈現文化修行的功夫散文詩，融合中國佛教、儒家、道家及禪學思想表達修行文化，觀眾得到意想不到的禪機和感悟。

大宋·東京夢華

清明上河圖的夜晚，必看《大宋·東京夢華》，其斥資1.35億元的大型水上實景演出，由大陸名導梅帥元策劃。動員700多名演員於清明上河園北苑的皇家園林景區微湖演出，龐大的規模與兼具創新與古典的設計，生動地再現北宋京都之盛世繁華！



禪宗少林·音樂大典

河南的第一部大型山水實境劇《禪宗少林·音樂大典》將舞台至於嵩山谷，在蒲團座上環覽全景視覺，搭配燈光照射的山林清泉，若隱若現的古剎禪院，構成了演出的真實背景，與大自然的風聲、水聲、松濤和鳥叫蟲鳴結合在一起進入禪定。



寧夏回族自治州 旅遊發展委員會

台灣營銷中心



大陸
王牌景區

沙湖

寧夏旅發委推薦12大景區

- | | | |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖 | 5. 東方金字塔-西夏王陵 | 9. 時空隧道-水利溝 |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇 | 6. 人類文明發祥地-黃蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭 | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 塞外大地上的曠世美景-火石寨 |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-通湖草原 | 12. 絲路明珠-須彌山石窟 |

只給最好的
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 全門票景點
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 中街升等準五星雷迪森酒店或禹都麗茲酒店



中安旅行社

TEL: (02)2561-0785

FAX: (02)2561-0739

尋奇

台北

直航班機



銀川

絲路驛站 神奇 寧夏

神奇寧夏東方金字塔精選 8日 NET 23900 起

神奇寧夏東方金字塔豪華 8日 NET 29900 起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華 8日 NET 29900 起



感謝

寧夏回族自治州旅遊發展委員會



全力贊助

台北市吉林路24號8樓 www.joantour.com.tw

交觀甲0861 品保北0432



大韓航空

臺北-釜山新航線

每日直航



大韓航空開通 桃園-釜山 飛航時刻表

航班	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
桃園-釜山	KE698	11:10	14:30	2小時20分	1234567	B737-800
釜山-桃園	KE697	08:00	09:30	2小時30分		

以上為當地時刻；機型、時間可能因機隊調度等因素有所異動，實際以系統與當日派飛為主。

※ 適用日期：即日起~2016/10/29

Excellence in Flight

KOREAN AIR SKYTEAM

www.koreanair.com